AN XIX



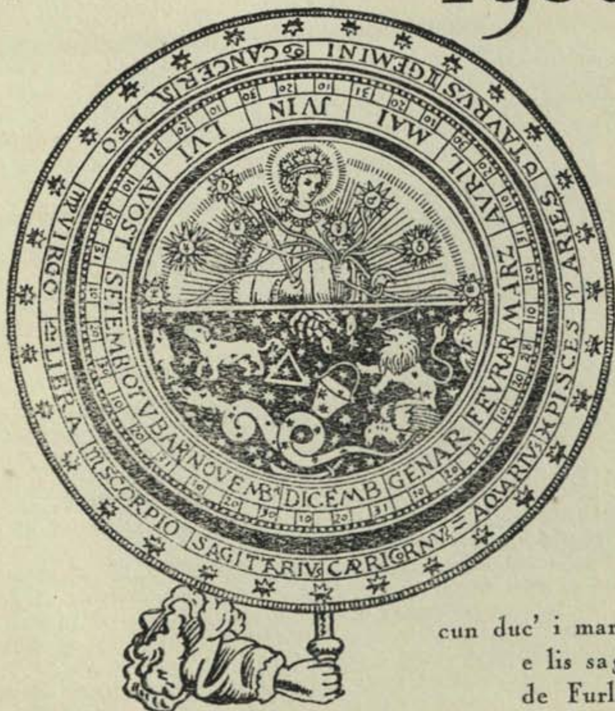
An XVI E. F.
Societât Filològiche Furlane
UDIN

IL STROLIC FURLÀN

PAL

AN XIX

1938



cun duc' i marciâz
e lis sagris
de Furlanie

Societât filològiche furlane
Udin 1937 - XVI

Calendari par l'an 1938

Èpochis

L'AN DI CRIST 1938 AL CORISPUINT AL AN: 7137 de creazion dal mont secònt il Martirològio Romàn e 5942 secònt l'opinion comùn dai cronìsc'; — 6651 dal periodo giuliàn; — 4844 dal diluvi; — 2714 de prime Olimpìade; — 2691 de fondazion di Rome; — 2124 de fondazion di Aquilee; — 1356-1357 dai maometàns; — 16 dal Fascismo.

Eclìs

(Timp mèdio da l' Europe centrâl)

DI LUNE: 1) Totâl ai 14 di mai invisibil in Itàlie; 2) Totâl ai 7 e 8 di novembar, visibil in Itàlie; jentre la lune te penombre ai 7 di nov.. h. 20.39; jentre te ombre a h. 21.41; principi de eclìs totâl a h. 22.45; centro da l'eclìs a h. 23.26; fin da l'eclìs totâl ai 8 di novembar a h. 0.7; la lune jès da l'ombre a h. 1.28; jès de penombre a h. 2.13.

DI SORELI: 1) Totâl ai 29 di mai, invisibil in Itàlie; 2) Totâl ai 21 di novembar, invisibil in Itàlie.

Principi des stagions

Primevere: 21 di marz. h. 7.43
Autùn: 23 di set., h. 18.—
Estât: 22 di juin, h. 3.04
Unviâr: 22 di dec., h. 13.13

CALENDARI CÌVIL

1) Son zornadis di fieste par dut ce c'al riguarde il civil: lis domèniis — il prin da l'an — il dì de Pifanìe (6 di zenâr) — S. Josèf (19 di marz) — *21 di avril (Nadâl di Rome)* — il dì de Sense — Corpus Domini — S.S. Pieri e Pauli (29 di juin) — l'Assunte (15 di avòst) — *28 di otubar (Màrcie di Rome)* — l' Imacolade Concezion (8 di dicembar) — Nadâl (25 di dicembar).
2) Fiestis nazionàls: il 25 di avril: nàssite di G. Marconi — *9 di mai: fieste da l' Impero* — la prime domènie di juin: celebrazion de Unitât d' Itàlie e dal Statût — 12 di otubar: scuviarte de Amèriche — 4 di novem.: Aniversari de Vitòrie.
3) Solenitâs puramentri civils: 11 di fevr.: aniversari de Conciliazion — 24 di mai: aniversari de declarazion de uere — 11 di novem.: natalizi dal Re.

Si fâs fieste, ma no son plui di precèt nè civils, il dì di S. Ermàcore, patrono de Arcid. di Udin (12 di lui) e il dì dai S.S. Ilari e Tazian, patronos de Arcid. di Gurizze (16 di marz).

CALENDARI ECLESIASTIC

Numars corinz

Lètare Domenicâl	*b*	Ciclo solâr	15
Lètare dal Martirologio	*N*	Indizion Romane	6
Numar d'àur	1	Dom. dopo l'Epifanie	5
Epate	XXIX	Dom. dopo Pasche	24

Fiestis mòbilis

SS. Non di Gesù, 2 di zenâr — S. Famee, 9 di zenâr — Setuagesime, 13 di fevrâr — Prin di Crèsime, 2 di marz — Siet Dolôrs di M. V., 8 di avril — Pasche, 17 di avril — Patrocini di S. Josèf, 4 di mai — La Sense, 26 di mai — Lis Pentecostis, 5 di juin — SS. Trinitât, 12 di juin — Corpus Domini, 16 di juin — SS. Cûr di Gesù, 24 di juin — Regalitât di N. S., 30 di otubar — Prime domènie di Avènt, 27 di novembar.

Rogazions

23 - 24 - 25 di mai

Quatri Timporis

Primevere	9 - 11 - 12 di marz
Istât	8 - 10 - 11 di juin
Autùn	21 - 23 - 24 di setembar
Unviâr	14 - 16 - 17 di dicembar

Fiestis di precèt

Son di precèt eclesiastic dutis lis domèniis e lis altris fiestis religiosis dal Calendari civil. Lis fiestis de Nativitât di Marie (8 di set.), di San Stiefin (26 di dic.) e la II fieste di Pasche, segnadis tal calendari cun t'une crôs pìzzule, e' son tignudis, par cont des funzions, come fiestis grandis, ma no son di precèt.

Astinenzis, vìliis e dizùn

La lez de astinenze (o sei di no mangià di gràs) 'e va osservade in duc' i vinars — in dutis lis sàbidis di Crèsime (Sàbide sante fin a misdì) — tes Quatri Timporis e tes vìliis des Pentecostis, da l'Assunte, di Duc' i Sanz e di Nadâl, pur che no colin di domènie. — L'oblic dal dizùn, par chei che devin fâlu, al côr par dute la Crèsime (fûr che lis domèniis), tes Quatri Timporis e tes vìliis.

I cialdîrs di Marie

(vècie Brume)

I

INSTAT

Te canìcule d'aur par dôs tre oris
dopo gustât, la vile come muarte
'e polse in pâs. Che cul cessâ des voris,

sul misdì, 'e lave vie di puarte in puarte
la Sium, fie dal cialt e de fadie,
cisicànt a la înt cun vôs cuviarte:

— Vait a polsâ. D' instât l'avemarie
us ciate za tal ciamp e la zornade
jé lùngie... — E dit cussì, 'e sbrissave vie.

Noaltris fruz, te pâs frès'cie e beade
di un puarti, 'o stavin a contâsi storis
o a cordâsi sun qualchi baronade.

Cui si visàve dal passâ des oris,
Nô fruz culà cidìns e i viei tal scûr
in ciase par paràsi di chês sioris

di mos'cis, besteatis senze cûr.

Zenâr

Il soreli al jeve es 7,46.
Al tramonte es 16,14.
Al dure oris 8,28 (*).

✠	1	S	*Circoncis. di N. S.*	L.G.
✠	2	D	*ss. Non di Gesù*	
	3	L	s. Genovefe v.	
	4	M	s. Ermes m.	
	5	M	s. Telèsforo p. m.	
✠	6	J	*Epifanie*	
	7	V	s. Crispìn vesc. c.	
	8	S	s. Severìn vesc. *(Nat. di Regine Eline (1873)*	
✠	9	D	*Sacre Famèe* *(Muart di Vitt. Em. II. (1878)*	P.Q.
	10	L	s. Pàuli erem.	
	11	M	s. Gino pape m.	
	12	M	s. Probo vesc.	
	13	J	s. Leònzio vesc.	
	14	V	B. Durì di Pordenòn c.	
	15	S	s. Màur ab.	
✠	16	D	*s. Marcèl p. m.*	L.P.
	17	L	s. Antoni ab.	
	18	M	La Cat. di S. Pieri a Rome	
	19	M	s. Paulìn di Aquilee	
	20	J	s. Fabian e Sebastian	
	21	V	s. Agnês v. m.	
	22	S	s. Vizèns m.	
✠	23	D	*s. Emerenziane v. m.*	U.Q.
	24	L	s. Timòteo vesc. m.	
	25	M	Conversion di s. Pauli	
	26	M	s. Policàrp vesc. m.	
	27	J	s. Zuan Grisost. v. c.	
	28	V	s. Pieri Nolàsc conf.	
	29	S	s. Francèsc di Sales c. d.	
✠	30	D	*s. Martine v. m.*	
	31	L	s. Zuan Bosco c.	L.G.

Dio nus uardi
di un bon zenâr
par podè jemplà
il granâr.

Cul cialt dai bleons
no si fâs boli la cite.

Sin tal crût da l'unviâr,
ne è maravèe
s'al svinte pal dovè
o s'al nevèe.

Al è fat il prin quart
e 'o speri ben;
c'al sei pur frêt, baste
c'al sei serèn.

Farai l'è fradi di no
[fa mai.

Par vé pâs
sint e tâs.

Sant'Antoni di zenâr
un'ore biel auâl.

Ultin quart e frêt c'al art:
Viodarìn la lune gnove
Se farà plui buine prove.

Miôr un no su t'un plat
di buine ziere.
che un si t'un podin
di brute maniere.

Lune gnove: ma cui sa
se à di fànus mateà.

(*) *S' intìnt simpri pe prime dì dal mês e par Udin.*

II

IN PLAZZE

Il prin segnâl di móvisi lu dave
il cialderâr cul so martiel di len
batût sul toc di ram c'al lavorave.

A chest segnâl sintivi un bot tal sen:
plantavi dut, t'un salt eri te strade
e vie di corse che nissùn mi ten.

Sior Niculìn spiziâr, cu' la velade
nere, l'è za in vedete su la plazze;
dal butighìn dal lot jé za spontade

siore Andreane cui ociai; di fazze
il zuet Carnèl c'al vent robe di fiar,
al nase l'ajar come un cian di ciazze.

Pi in' nà il droghîr Patune, omp di rar
inzèn c'al sa lis storis dal passât;
e infìn, velade nere e gilè clar,

Beltramìn, salumîr e podestât.

Fevrâr

Il soreli al jeve es 7,15.
Al tramonte es 16,45.
Al dure oris 9,30.

	1	M	s. Ignazi vesc. m.
	2	M	Purificazion di M. V.
	3	J	s. Blâs vesc. m.
	4	V	s. Dree Corsìn vesc. c.
	5	S	s. Aghite v. m.
✠	6	D	*s. Tito vescul*
	7	L	s. Romualt ab.
	8	M	s. Juvenzi vesc. **P.Q.**
	9	M	s. Cirìl vesc. dot.
	10	J	s. Scolàstiche v.
	11	V	La Madone di Lourdes
	12	S	ss. Siet Fondatôrs
✠	13	D	*s. Fos'ce v. m.* *(Setuagèsime)*
	14	L	s. Valantìn predi m. **L.P.**
	15	M	ss. Faustìn e Giovite mm.
	16	M	s. Giuliane v. m.
	17	J	ss. Martirs di Concuàrdie
	18	V	s. Simeon vesc. *m.*
	19	S	s. Giulian m.
	20	D	*s. Eleuteri m.* (*Sessag.*)
✠	21	L	s. Massimian vesc. c.
	22	M	Cat. s. Pieri in Antioc. **U.Q.**
	23	M	s. Pieri Damiàn v. dot.
	24	J	s. Matie ap. *(Joibe grasse)*
	25	V	s. Cesàri c.
	26	S	s. Sandri vesc.
✠	27	D	*s. Gabriel de Dolorade c.* *(Quinquàgesime)*
	28	L	s. Macarì m.

La Madone cereole
'e jè clare che console;
dunce l'an no'l à paure,
il proverbi nus sigure.

C'al ledi a Triest un
contadìn in plazze,
no'l sa plui furlàn.

L'è fat il quart
e la sentenze è fate:
o' varin prin nêf
e po fumate.

La ploe di fevrâr
val tant che un ledamâr.

San Valantìn inglazze la roe
cun dut il mulìn.

L'ultin quart no'l fâs criure,
ma ben Marz mi fâs paure.

O matrimonis di speculazion!
Co no regne la pâs
e la cuiete,
se la dote fòs ance un milion,
ze zovial quant che il diaul
l'è sot la plete?

Carnevâl no'l pae debiz,
atènz dunce a no fa crediz.

Uè fevrâr al è lât fûr,
tant l'unviâr l'ûl tignì dûr.

III

IL CIALDERAR

'O traviarsavi dut sburît la plazze
senze cialâ chei siors tant sglonfs di bòrie,
che si fasevin cumplimènz in fazze

e par daùr uzzavin la memòrie
cul slengonâsi senze remission
contansi ogni doi dîs la stesse stòrie.

Il cialderâr l'ere la mé passion.
Voltavi drenti t'une contradute
là c'al veve buteghe in t'un stanzòn

dut neri come lui; e lì cun dute
la me creanze: — Mestri Tin, bondì! —
e mi sentavi jù su la banciute.

Viodi a nassi un cialdìr — lassaimal dî —
ce meracul! Par me chel omp dut neri
e il so martiel in vore dut il dì

erin come une spèzzie di misteri.

Marz

Il soreli al jeve es 6,32.
Al tramonte es 17.28.
Al dure oris 10,56.

	1	M	s. Albìn vesc. **(Ultin di Carnevàl)**
	2	M	*Prin di Crèsime* **L.G.**
	3	J	s. Cunegonde imp.
	4	V	s. Lùzio p.
	5	S	s. Casimìr c.
✠	6	D	*ss. Perpètue e Filìzite m. (I dom. di Crèsime)*
	7	L	s. Tomâs di Aquìn c. dot.
	8	M	s. Zuan di Dio conf.
	9	M	s. Francesche Rom. **P.Q.** *T.*
	10	J	ss. Quarante Martirs
	11	V	s. Costantìn c. *T.*
	12	S	s. Gregori I pape dot. *T.*
✠	13	D	*s. Cristine v. m. (II. di Crèsime)*
	14	L	s. Matilde reg.
	15	M	s. Clemènt c.
	16	M	ss. Ilari e Tazian *(Patronos dè citàt di Gurizze)* **L.P.**
	17	J	s. Patrizi vesc. c.
	18	V	s. Ciril v. dot.
✠	19	S	s. *Josèf spôs di M.V.*
✠	20	D	*s. Tedòsie m. III di Crès.*
	21	L	s. Benedèt ab.
	22	M	s. Benvignût vesc.
	23	M	s. Fedêl m.
	24	J	s. Gabriel Arcagnul **U.Q.**
	25	V	La Nuziade
	26	S	s. Teodoro vesc.
✠	27	D	*s. Zuan Damascèn c. d. (IV di Crèsime)*
	28	L	s. Zuan di Capistran c.
	29	M	s. Secònt m.
	30	M	s. Quirìn m.
	31	J	s. Beniamìn m. **L.G.**

Marz, mene la code
pal bearz.

Come c'al va l'ultin
[di carnevâl
e il prin di Crèsime,
va dute la Quarèsime.

Un ciart che al sa
[un mont pôc,
ma che al pretìnt,
al sostèn che chest quart
[farà gran vint.

Ute, Mute, Cananee,
pan e pès,
Setemane Ulive,
Setemane Sante.

Lune plene, rabiose,
e che incline a sei flatose.

Miei lis barghessis rotis
te fadie
che lustradis sul cûl
in ostarie.

Buine anade 'a ven
se a sant'Josèf al fâs serèn;
albe clare a la Nunziade,
anade beade.

Ustu vé most? lavore cussì:
un ciâf di manco e un voli
[di pì.

No son ciossis di miez
[tal matrimoni:
o jè un agnul la fèmine
[o un demoni.

IV

L'ORGANAR

Qualchi volte miò pari al mi menave
cun sè là di sior Pieri, l'organâr.
Un omp strani che quan' c'al lavorave

tor des canis, fasìnt ore il stagnâr
e ore il marangòn cu la medeme
pazienzie, al si meteve sù doi pâr

di ociai par viodi miei a tacâ insieme
zingo cun zingo o len cun len, e intànt
al ruzinave cuintri la blesteme

o al contave des striis, dal belandànt
cun tante cunvinzion c'al mi faseve
tante pore c'o levi vie tremànt.

Chel so mistîr, l'è vêr, al m' imponeve
un gran rispiet: mistîr nobil e rar.
Ma a miò paré nissùn mistîr nol veve

tant credit come chel dal cialderâr.

Avrîl

Il soreli al jeve es 5,40.
Al tramonte es 18,20.
Al dure oris 12,40.

	1	V	s. Ugo vesc.	
	2	S	s. Francèsc di Pàule c.	
✠	3	D	*Domènie di Passion*	
	4	L	s. Isidoro vesc. dot.	
	5	M	s. Vicènz Ferreri c.	
	6	M	s. Sisto p. m.	
	7	J	s. Epifani vesc. m.	P.Q.
	8	V	I Siet Dolòrs di M. V.	
	9	S	s. Demètrio m.	
✠	10	D	*Domènie Ulive*	
	11	L	s. Leon I. pape	
	12	M	s. Zenòn vesc. m.	
	13	M	s. Gildo re	L.P.
	14	J	s. Justin m. *Jobe sante*	
	15	V	s. Vitorìn m. *Vinars S.*	
	16	S	s. Calisto m. *Sàbide S.*	
✠	17	D	*Pasche di Resurezion*	
†	18	L	Dedic. dal Domo di Udin	
	19	M	s. Leon IX p.	
	20	M	s. Marzian predi	
	21	J	s. Ansèlmo v. dot. (Nadàl di Rome)	U.Q.
	22	V	ss. Sotèr e Cai mm.	
	23	S	B. Eline Valentinis di Udin - s. Zorz	
✠	24	D	*Domenie « in Albis »*	
	25	L	s. Marc evang. *(Nàssite di G. Marconi)*	
	26	M	ss. Cleto e Marcelìn mm.	
	27	M	s. Pieri Canîs c. dot.	L.G.
	28	J	s. Pàuli de Crôs c.	
	29	V	s. Pieri m.	
	30	S	s. Catarine di Siene v.	

Il prin di Avril nu 'e à
petade ben;
A si spetave cialt
e frêt al ven.

In chest quart varìn
timp variabil,
ma dopo mateât
si farà stabil.

Ustu vé aghe tal baril?
quinze di Avril.

Ulif bagnât e ûs sùz,
ûs sùz e ulif bagnât.

Se al plûf Vinars Sant,
arsure l'an dut quant.

Fin che al tire vie cussì
'e mi còmude ance a mi.

Cui che no'l lavore la
[tiare cu lis vacis,
al va a mulìn cu la puiere.

O cuel, o bosc, o rusignuûl,
[o flôr
nulìnt! O cil di serene
[armonie
dut gloriôs! Jo ti sint,
[o Signôr!

V

UN CIALDIR

Viodi a nassi un cialdîr, ce maravee!
Une plache di ram a pôc a pôc
sot i colps dal martiel si stuarz, si plee

in t'une gobe. E jo lì come un ôc
instupidît a viodi che ché gobe
'e si sglonfave a ogni batude un pôc.

E bat e bat, come s'al fos 'ne robe
di paste frole — sì, ma l'artesàn
dut t'un'aghe, si viôt, lafè, c'al sgobe! —

chel blec di ram 'i salte fûr di man
cul cûl tarònt e lustri c'al samee
la tube dal ciapiel dal capelàn.

Po' al 'i storonze i ôrs; nol dismentee
di lassâi lis orelis cul ocièt
là c'al va il cempli; un lavri c'al sbelee

lu indrezze. E vè, il cialdîr al è perfèt.

Mai

Il soreli al jeve es 4,53.
Al tramonte es 19,07.
Al dure oris 14,14.

✠	1	D	*ss. Filip e Jacum app.*
	2	L	s. Atanasi v. dot.
	3	M	Inv. de S. Crôs
	4	M	s. Gotàrt *Patroc. di S. Josèf*
	5	J	s. Florean
	6	V	s. Zuan e' Puarte Lat. P. Q.
	7	S	s. Stanislao vesc. m.
✠	8	D	*Aparizion di S. Michêl*
	9	L	s. Gregori Nazianzàn v. **(Fieste da l'Impero)**
	10	M	s. Antonìn v.
	11	M	s. Francèsc di Jaronì c.
	12	J	ss. Nèreo e Achìl mm.
	13	V	s. Robért Belarmìn v. d.
	14	S	s. Bonifazì m. L. P.
✠	15	D	*s. Zuan B. de la Salle c.*
	16	L	s. Ubaldo vesc.
	17	M	s. Pascâl Baylon c.
	18	M	s. Venanzi m.
	19	J	s. Pieri Celestìn c.
	20	V	s. Bernardìn di Siene c.
	21	S	s. Valènt vesc. m.
✠	22	D	*s. Giulie v.* U. Q.
	23	L	s. Desideri v. m. *Rog.*
	24	M	ss. Donazian e Rogazian mm. *Rog.*
	25	M	s. Gregori VII p *Rog.*
✠	26	J	*La Sense*
	27	V	s. Bede dot.
	28	S	s. Agostìn vesc.
✠	29	D	*s. Marie Mad. de P. v.* L. G.
	30	L	s. Filìz pape
	31	M	ss. Canzian, Canzianile e comp. mm.

Prin di Mai, San Jacum
[e Filip ciatai,
Tiarze dì Sante Crôs fui,
un pôc plui tart
San Gotàrt,
e tal domàn San Florean
cul spic in man.

Come il solit il prin quart
no'l pò sta senze fa tuart.

Viôt in vile e cà in citât
plui di un mus inamorât.

Oh, ce notis che van
vie pal cil serèn!
Oh, i ucei sì, che san
gioldi, e giòldile a plen
la vite! E nô, porèz,
vivìn di fufignèz.

Ue di mai, ùe assai;
vin di mai, bondanze
[che mai.

Se in mai tempieste,
nuje no'l reste.

S'al plûf il dì de Sense
quarante dis no si sta senze.

'E jè fate la lune
e cumò ocôr
che nus fasi bon timp
se ul fassi onôr.

VI

JO E MESTRI TIN

Une dì — l'ere za bonât soreli
e la buteghe ere tra lûs e scûr —
mestri Tin impïànt un cesendeli

di pôc consùm al dîs: — Canai, tu às cûr
fin di dismenteâti di lâ a cene
par stà a ciàlâmi me! — E jo: — Sigûr.

Mi plâs tant il mistîr! — Orche vermene!
Se tu às ché voe, ti ciol ben vulintîr
a fâ il garzòn. Ma pense, 'e dûl la schene

dopo vê lavorât di chest mistîr
cussì di une in ché altre avemarie! —
— 'O ài buine schene! — jo i rispuint a tîr.

Lui al mi ciale, al rît, al mi cimie.
— Fevelarai mo jo cun mestri Grîs.
S'al è contènt, orche vermene! sì eh,

che jemplarìn di rams duc' i paîs! —

Juign

Il soreli al jeve es 4,19.
Al tramonte es 19,41.
Al dure oris 15,27.

	1	M	s. Fermo m.
	2	J	s. Marcelìn e C. mm.
			Muart di Garibaldi 1882
	3	V	s. Clotilde reg.
	4	S	s. Francèsc Caràcciolo
✠	5	D	*Pentecostis* **P.Q.**
			(Fieste dal Statùt - 1861)
	6	L	B. Beltram, p. di Aquilee
	7	M	s. Roberto ab.
	8	M	s. Gulielmo *T.*
	9	J	ss. Prin e Felizian mm.
	10	V	s. Margarite reg. *T.*
	11	S	s. Bàrnabe ap. *T.*
✠	12	D	*ss. Trinitât*
	13	L	s. Antoni di Pàdue c. **L.P.**
	14	M	s. Basili v. dot.
	15	M	ss. Filìz e Fortunât
			mart. di Aquilee
✠	16	J	*Corpus Dòmini*
	17	V	s. Ciriache m.
	18	S	s. Efrem dot.
✠	19	D	*ss. Gervâs e Protâs mm.*
	20	L	s. Silveri p.
	21	M	s. Luîs Gonzaghe c. **U.Q.**
	22	M	s. Nicete di Aquilee v. c.
	23	J	s. Agripine v. m.
	24	V	s. Zuan Batiste
			e SS. Cûr di Gesù
	25	S	s. Prospar vesc.
✠	26	D	*ss. Zuan e Pàuli mm.*
	27	L	s. Ladislao re **L.G.**
	28	M	s. Ireneo v. m.
✠	29	M	*ss. Pieri e Pauli app.*
	30	J	Com. di s. Pauli

Brusait ulif che ven
[la bissebove!
Viodeso ce ceóns?
Siarait puartis, balcòns,
brusait ulif, c'al zove...

Soi daûr a combinà
che chest quart vei di
[s'cialdà;
za no ocôr tante braure,
al è cialt di so nature,

Ploe a San Barnabà
il vin al va.

L'om al scomenze in scune
e fin c'al vif al bat
[simpri la lune.

...a lis grandezzis il miò ciâf
[no pense,
l'ort è bastànt a preparà
[la mense.

Brum! Brum! un brontolòn,
Piff! Paff! une saete!
Ce colps di tamburòn,
Ce orchestre malandrete!

Il timp c'al côr a San Zuan
al côr dut l'an.

Domàn al è San Pieri
e par sisteme vieri
dentri ste setemane
al devi fa montane.

VII

MARIE

L'à manciât pôc che, fur di me di gionde,
no ciapàs mestri Tin a brazzecuel.
Ma propri in chel une frutate bionde —

scure, une trundulute cun t'un biel
pâr di voglùz contènz, jé su la puarte:
— Mestri Tin, e i cialdîrs? — E 'e tire il cuel

par cucâ drenti. E lui: — Tu pôs stâ ciarte,
orche vermene! che par in chel dì
des gnozzis saràn pronz. — Ma a mi m'impuarte

di vêju prin, saveso! — Po sì sì,
Marie. Tu sâs c'o soi omp di peraule. —
— E biei, saveso! — Làssimi fà a mi:

ornât pi dilicât di chei di Paule.
Sestu contente? Ma cumò vait là,
ché us spiete la polente su la taule,

e àncie par me al è timp di lâ a mangiâ. —

Lui

Il soreli al jeve es 4,14.
Al tramonte es 19,46.
Al dure oris 15,32.

	1	V	Preziôs Sanc di Gesù
	2	S	Vìsite di M. V.
✠	3	D	*s. Eliodoro di Altìn v.*
	4	L	s. Uldarì vesc. **P.Q.**
	5	M	s. Filumene m.
	6	M	s. Isaie profete
	7	J	ss. Cirìl e Metodi v. cc.
	8	V	s. Lisebete reg.
	9	S	s. Veròniche Giuliani v.
✠	10	D	*ss. Filìz e fradis mm.*
	11	L	s. Pio I. pape di Aq. m.
✠	12	M	*ss. Ermàcore e Fortunât Patronos di Aquilee, di Udin e di dut il Friul* **L.P.**
	13	M	Dedic. de Basìl. di Aq.
	14	J	s. Bonaventure vesc. dot.
	15	V	Sant'Enrico imperatôr
	16	S	Madone dal Càrmini
✠	17	D	*s. Alèssio conf.*
	18	L	s. Camilo «de Lellis» c.
	19	M	s. Vizènz de Paoli c.
	20	M	s. Margarite v. m. **U.Q.**
	21	J	s. Prassede v.
	22	V	s. Marie Madalene penit.
	23	S	s. Apolinâr v.
✠	24	D	*s. Cristine m.*
	25	L	s. Jacum ap.
	26	M	s. Ane mari de Mad.
	27	M	s. Pantaleon m. **L.G.**
	28	J	ss. Nazari e Celso mm
	29	V	s. Marte verg. **Muart di Umberto I (1900)**
	30	S	ss. Abdòn e Sennen mm.
✠	31	D	*s. Ignazi di Lojole c.*

L'è un gran calôr e il cil
[l'è senze nui;
'e si capìs che sin
[tal mês di Lui.

Maris, se mai lis fèminis
di bagns e' vessin voe,
mandàilis in te roe
che a ur farà plui ben.

La lune è plene: no'l è
afâr segrèt,
che za no pò plui piardi
di concèt.

Se no vegnin plui flagei
varìn blave, ùe e ucei.

Miei sudà che no tossi.

Se tu ùs sparnizzà une
[notizie,
còntile in segrèt.

Chest quart, al dis Cardàn,
e al induvine,
l'à di patì di ritenzion
di urine.

Sante Marie Madalene
'a vai vulintir.

Lu sbelèt che si petin
[sul mostàz
ciartis damis dal mont
[al dì di uè,
'a lis fâs someà, lis fâs
[parè
just tanc' quadris piciâs
[e tanc' ritràz.

VIII

ME MARI

In ché sere, Marie, tu sês tornade
a ciase to cul cûr dut gongolànt
pe notìzie che Tin ti veve dade.

Ma jo! Puarìn, contènt beât fin tant
che rivai su la puarte de cusine.
Ma dopo, eh sì, botis di vueli sant!

Mé mari no berlave, ma cidine
lis molave par dret e par ledrôs.
No si pò dî che no fos stade buine;

ma severe che mai. Plui che la vôs
'e doprave la man. Dopo lis botis
si doveve sentâsi, fà la crôs

e preâ il... Parinestri. E, no son fotis,
al durave un'orute a dîlu intîr.
Po senze cene e cu' lis cuestis rotis

tal jet. Marie, altri che il to cialdîr!

Avòst

Il soreli al jeve es 4,42.
Al tramonte es 19,18.
Al dure oris 14,36.

	1	L	s. Pieri «in Vinculis»
	2	M	s. Alfòns de Liguori v. d.
	3	M	Invenz. di s. Stiefin P.Q.
	4	J	s. Domeni conf.
	5	V	Madone de Nêf
	6	S	Trasfiguraz. di N. S.
✠	7	D	*s. Gaetàn conf.*
	8	L	s. Cirìaco e Comp. mm.
	9	M	s. Zuan M. Vianney conf.
	10	M	s. Laurìnz m.
	11	J	ss. Tiburzi e Sus. mm. L.P.
	12	V	s. Clare v.
	13	S	ss. Ipòlito e Cassian mm.
✠	14	D	*s. Eusebi conf.*
✠	15	L	*Assunzion de Madone*
	16	M	s. Roc conf.
	17	M	s. Giacìnt conf.
	18	J	s. Èline Imperatrice U.Q. *(Non de Regine)*
	19	V	s. Zuan Eudes c.
	20	S	s. Bernàrt ab. dot.
✠	21	D	*s. Donât e C. mm. (patronos di Cividât)*
	22	L	s. Timòteo e Comp. mm.
	23	M	s. Filìp Benizi c.
	24	M	s. Bartolomeo ap.
	25	J	s. Luduvì re L.G.
	26	V	ss. Ermògene e Fortun. di Aquilee
	27	S	s. Josèf di Calasanzi c.
✠	28	D	*s. Ustìn vesc. dot.*
	29	L	Decol. di s. Zuan Batiste
	30	M	s. Rose di Lime v.
	31	M	s. Raimònt conf.

« Il timp al è monede »
[al dis l' Inglês
e quant che lu dis lui
[cussì à di sei.
Ma domandàigi mo
[se lui l'à miei
piardi il so timp o pur
[piardi i siei bês.

Se al plûf a San Laurìnz
la campagne la vinz.

Cui c'al svange la vit
[d'Avòst
al jemple la ciànive di most.

San Roc dà la clâf
a ogni pitòc.

L'ultin quart al si disbrate
cul molànt jù d'ogni fate.

Sin a san Bartolomio
e cun Dio tu tu vâs;
cisilute, ti saludi:
mandi, mandi! valà in pâs!

Cialt, afànos, mos'cis
[in quantitât;
si sta mâl tant in vile
[che in citât.

Cui c'al duâr d'Avòst
al duâr a so cost.

IX

UN GALANTOM

Tal domàn eri in pîs cul prin soreli,
dut gajarìn, fissât in t'un pinsîr
madurât vie pe gnot: chel gran bon vieli

di mestri Tin m' insegnarà il mistîr
s'o larai di scuindòn sol di matine
par no fâ tart la sere come îr.

Servide messe — joi, ce c'al sglinghine
di gust il campanèl tal Agnusdei! —
vie di buride senze stâ a dutrine.

— Cioleimi a vore, mestri Tin, us prei,
senze dîal a miò pari... — Orche vermene!
Fâ scuindarolis, ciò, canai?! No vuei.

E ten a menz: se il Grîs 'a nol ti mene
cà di me declarànt c'al è contènt,
no tu tocis imprèst. — Pensait ce pene

tal miò cûr di frutìn! Joi, ce tormènt!

Setembar

Il soreli al jeve es 5,26.
Al tramonte es 18,34.
Al dure oris 13,8.

	1	J	s. Egidi ab.	P.Q.
	2	V	s. Stiefin re	
	3	S	s. Eufèmie e comp. mm. di Aquilee	
✠	4	D	*s. Rosàlie v.*	
	5	L	s. Laurìnz Giust. vesc. c.	
	6	M	s. Petroni v.	
	7	M	s. Anastasi m. di Aquilee	
†	8	J	Nativitât di Marie ss.	
	9	V	s. Gorgòn m.	L.P.
	10	S	s. Nicole di Tolentìn c.	
✠	11	D	*ss. Proto e Giacìnt mm.*	
	12	L	ss. Non di Marìe	
	13	M	s. Amât vesc. c.	
	14	M	Esaltaz. de s. Crôs	
	15	J	I siet dolôrs de Mad. **Nàssite dal Pr. Er. 1904**	
	16	V	s. Corneli p. m.	
	17	S	Stìmatis di s. Francèsc	U.Q.
✠	18	D	*s. Josèf di Copertìn c.*	
	19	L	s. Zenàr e C. mm.	
	20	M	s. Eustachi e C. mm.	
	21	M	s. Matìo ap.	*T.*
	22	J	s. Tomâs di Vileg. v. c.	
	23	V	s. Lino p. m.	L.G. *T.*
	24	S	Madone de Mercede	*T.*
✠	25	D	*s. Firmìn vesc. m.*	
	26	L	ss. Ciprian e Justine mm.	
	27	M	ss. Cosme e Dam. mm.	
	28	M	s. Venceslao duche	
	29	J	Dedicazion di s. Michêl	
	30	V	s. Jaroni dot.	

Sant'Egìdio ti dirà
ce colôr che il mês varà.

Vuelin bês par fa uere
par un stât potènt;
invezi tes fameis
baste no vent.

Se al plûf a San Gorgòn,
siet montanis e un montanòn.

A Sante Crous —
pan e còculis.

Lune setembrine
a siet lunis s' inchine.

Mi par che vadi ben
di parecià serèn,
se ciât passandomàn
la sagre di Bolzàn.

Il possidènt al treme
infin che no'l à a ciase
la vendeme.

Bielis zornadis, gnòz
di paradis;
Setembar al finis
ben i siei dis.

X

L'AMICIZIE

Legnadis e dizùns e parinestris...
son colpe lôr se no soi doventât
un cialderâr mestri di duc' i mestris.

— Mestri Tin... — e vaìnt 'o 'i ài contât
ce che mi ere tociât la sere prime.
E lui c'al ere un omp di gran bontât

ma ruspi, al si meté a menâ la lime
di lunc dal ôr di chel famôs cialdîr.
E jo restai lì, mut, cui voi incime.

Po, pàs a pàs, tignìnt àncie il respìr
di pore di seciâlu, 'o mi vicini
ae puarte. 'O lavi vie malvulintìr.

— Dulà vastu, canai? Che s' intindini:
jo no ti pari vie... Tu pôs restâ.
E' montin sul altâr il predi e il muini:

chel al ufìcie e il muini al sta a cialà. —

Otubar

Il soreli al jeve es 6,15.
Al tramonte es 17,45.
Al dure oris 11,30.

	1	S	s. Remìgio vesc. c.
✠	2	D	*ss. Agnui Custodis*
	3	L	s. Tarèsie dal B. Gesù v.
	4	M	s. Francèsc d'Assisi c.
	5	M	s. Placit e C. mm.
	6	J	s. Brunòn c.
	7	V	La Madone dal Rosari
	8	S	s. Brìgide vèdue
✠	9	D	*s. Dionîs vesc. m.* **L.P.**
	10	L	s. Francèsc Bòrgie c.
	11	M	Maternitât di M. V.
	12	M	s. Massimilian vesc. *Scuv. da l'Amèr. (1492)*
	13	J	s. Doardo re
	14	V	s. Calìst p. m.
	15	S	s. Tarèsie verg.
✠	16	D	*s. Edvige ved.* **U.Q.**
	17	L	s. Margarite Alac. v.
	18	M	s. Luche evang.
	19	M	s. Pieri d'Alcàntare c.
	20	J	s. Zuan Canzi c.
	21	V	s. Ursule e C. mm.
	22	S	s. Ermes m.
✠	23	D	*s. Severìn vesc. c.* **L.G.** *Madonne des Gràziis*
	24	L	s. Rafael Arcagnul
	25	M	ss. Crisànt e Dàrie mm.
	26	M	s. Evarìst p. m.
	27	J	s. Sabine m.
	28	V	ss. Simòn e Giude app. **Màrcie di Rome**
	29	S	s. Narcîs vesc.
✠	30	D	*Jesu Crìst Re*
	31	L	s. Volfàng ab. **P.Q.**

Ogni rose co ài plantade
va murìnt in te serade;
no, par diane, o bon ami,
che l'afiet no'l mur cussì.

Par fa furtune l' inzèn
al è une mane,
ma prin di dut bisugne
vê furtune.

L'è par fini l'autùn.
Son làs za vie
i biei ciantors dai ciamps,
i ucelùz;
tornin a scuele immusonâs
i frùz,
jè finide la fieste
e la ligrie.

Finalmentri ài cognossût
che la lune ûl fa a so mût.

I cops si dan di bevi
l'un cu l'altri.

Il vin e la ligrie
e' svein la fantasie;
no'l è rimiedi miei
par no deventà viei.

S. Roc al dà la clâf
a ogni pitòc,
e San Simòn le torne
al paròn.

XI

L'ORNAT

Dal mistîr no vin fate plui peraule.
Lavi a messe, a dutrine e sul tramònt
corevi a ciase par sei pront in taule.

Ma tal rest de zornade eri là, pront,
in te buteghe a faigi companie
a mestri Tin, senze sgarâ un secònt.

Fate la forme dai cialdîrs, Marie,
bisugnave proviodi a l'ornamènt,
un dissèn gnûf cun art e fantasie.

E Tin al consumà, no vuei dî cent,
ma vinc' blecùz di ciarte in tantis provis
par chel ornât; nol ere mai contènt.

'O tentai jo un dissèn — saressin robis
di no dî par modéstie — e 'i al mostrai.
— Orche vermene! sastu che tu covis

un biel inzèn in chel to ciâf, canai!

Novembar

Il soreli al jeve es 7,4.
Al tramonte es 16,56.
Al dure oris 9,52.

✠	1	M	*Duc' i Sanz*	
	2	M	Comemor. dai Defòns	
	3	J	s. Just m.	
	4	V	s. Carlo Borom. v. c. **Fieste de Vitòrie**	
	5	S	s. Zacarie profete	
✠	6	D	*s. Lenàrt conf.*	
	7	L	s. Prosdocim v.	L.P.
	8	M	ss.' Quatri Coronâs mm.	
	9	M	s. Teodoro m.	
	10	J	s. Andrèe Avelìn c.	
	11	V	s. Martìn v. **Natalizi dal Re**	
	12	S	s. Martìn pape	
✠	13	D	*s. Dìdaco conf.*	
	14	L	s. Josafàt v. m.	U.Q.
	15	M	s. Alberto M. dot.	
	16	M	Dedicazion des glèsiis de Arcidioc. di Udin	
	17	J	s. Gregori vesc.	
	18	V	Dedic. Basilic. di s. Pieri	
	19	S	s. Lisebete di Ung. ved.	
✠	20	D	*s. Filìz conf.*	
	21	L	La Madone de Salût	
	22	M	s. Cecìlie v. m.	L.G.
	23	M	s. Clemènt p. m.	
	24	J	s. Grisògono m.	
	25	V	s. Catarine v. m.	
	26	S	s. Silvestri ab.	
✠	27	D	*s. Valerian e I. d'Avènt*	
	28	L	s. Grivôr p.	
	29	M	s. Saturnìn m.	
	30	M	Sant'Andree ap.	P.Q.

Ce sunà di ciampanis
[pai pais
e vicins e lontàns;
si dan la volte i vis
par sunà pai defòns...
Ce sunà senze fin!
[A glons, a glons,
plui planc, plui fuart,
[plui fuart,
di dutis lis passions
'e pâr la vôs....

L'istadele di San Martìn
dopo tre dìs 'a pò vé fin.

L'ultin quart si fâs stessere,
nêf ai monz e cajù buere.

Rompi prin de vernade
vâl tant che une coltade.

Contadìns, co no'l è vin
a no'l è nance murbìn.

In taule, fradis miei,
no si devente viei.

A Sante Catarine
il frêt al và in cusine.

Se a Sant'Andrèe no'l nevee,
spètile par Nadâl,
se nò no è maravèe
di là fûr nèz auâl.

XII

IL BASIN DI MARIE.

Dut inspirât al à mitût in vore
il cesèl come un grant dal quatricènt.
Al ciantave, al rideve e in qualchi ore

al mi pareve fur di sentimènt.
Il miò dissèn? Nol ere che une guide
par chel c'ai inspirave il so talènt.

E a viodi ché so òpare finide,
d'aur par di fûr e dentrivie di arìnt,
l'à vajût come un frut. Instupidide

Marie — mi pâr di viodi ore presìnt —
cul cûr tai voi denànt di tant soreli,
'e ciale e tâs. Po, come par istìnt,

'i pete une bussade sul zarneli
e chel brâf omp di Tin al rît e al vai.
Po al dîs, cialanmi me, chel gran bon vieli:

— Un bâs, orche vermene! àncie al canai!

Giovanìn Lurinzòn

Dicembar

Il soreli al jeve es 7,40.
Al tramonte es 16,20.
Al dure oris 8,40.

	1	J	s. Càndide m.
	2	V	s. Cromazi di Aquil. v. c.
	3	S	s. Francèsc Saveri c.
✠	4	D	*s. Bàrbare v. m. (Fieste de Artil., Gènio e Marine) II di Avènt*
	5	L	s. Sabe ab.
	6	M	s. Nicolò v.
	7	M	s. Ambrôs vesc. dot. L.P.
✠	8	J	*L'Imacolade Concezion*
	9	V	s. Siro vesc.
	10	S	La Madone di Lorêt
✠	11	D	*s, Damâs p. III di Avènt*
	12	L	s. Massenzi e C. mm.
	13	M	s. Lùzie v. m.
	14	M	s. Spiridion vesc. U.Q. *T.*
	15	J	s. Massimìn c.
	16	V	s. Albìn vesc. m. *T.*
	17	S	s. Lazar risussitât *T.*
✠	18	D	*s. Grazian v. IV di Avènt*
	19	L	s. Fauste
	20	M	s. Zuan Marinòn c.
	21	M	s. Tomâs ap L.G.
	22	J	s. Demètri m.
	23	V	s. Vitòrie v. m.
	24	S	s. Ermìnie v.
✠	25	D	*Nadâl*
†	26	L	s. Stiefin prin mart.
	27	M	s. Zuan ap.
	28	M	ss. Nozènz
	29	J	s. Tomâs vescul P.Q.
	30	V	s. Anastàsie m.
	31	S	s. Silviestri

Dicembar al ciol,
ma no'l torne.

Sante Bàrbare benedete
nus uardi dal folc e de saete

Cun quatri dês di mufe
jès fûr la lune plene;
siròc i met la scufe,
garbìn 'a je sfolmene....
indizi di montane
dentri la setemane.

Da Sante Lùzie a Sante [Catarine
si scurte il dì un pît di [gialine.

Furlàns, crodèilu a mi:
quant che no'l ocôr, mai
viarzi la boce.

Lu vin pe code: pôs dis [e poi
ance chest an al siare i voi.

Oh, ce sere benedete!
Oh ce gnot di paradis!
A ciantà la pastorele
sin vignûz in chest pais...

Chest prin quart 'a mi scan- [tine,
al scomenze a neveà;
sint la nape che busine...
e no vé lens di brusà!

I sis ultins dis da l'an
e i sis prins a indichin
lis mesais.

El pignarîli

Al è un dài dài di fruz là che àn finît,
sul Coldean, di sere, el piagnarîl,
spizzât in ponte, come un ciampanîl,
setât, a cul di mede, par dapît;
e come simpri, tal so puest precîs,
lu ciataràn usgnòt chei del paîs.

Par dâ donge i balzui, la barunie
(robànt ance tes ciapis) 'e à sfadiât
in dut el géspui; no à nance gustât;
lu àn di viodi lontàn, quant c'al sflamie;
lu àn uardiât d' impèn, c'al sei sigûr,
che no lu impiin lis birbis prin di scûr.

Donge la cene, quant che 'l glon si spant
cul fum des napis, van lassù i curiôs:
a doi a doi ti rivin po i morôs,
sul biel momènt che cu' la man tremànt
el vieli al tache fuc. Eco c'al art
el pignarîli, e intòr si sberle fuart.

Da chel flamòn che si alze e al fore 'l scûr,
ce fum c'al jès! : al plee par Cividât.
Bon segno, nò? Cul sac si va a marciât
chest an; varìn bondanze di sigûr.
E i mui zirin intòr, a mat, sgiarnâz,
cul fuc des tòrcis, come tanc' danâz.

Chei fers, tal scûr, lì donge ché fughere,
'e parin stàtuis, cu' la muse in bore;
si viôt sui cuei, par dut, ardi a chest'ore
di gnot i pignarii. Su pe riviere,
fin te piche des monz, come ciandèlis
'e van flamutis a tociâ lis stelis.

Ma al fâs la miôr figure in lontananze
chel che si bruse al cis-cielàt di Cuje:
lassù si ciante al pignarîl, si zuje,
si bêf, si bale. In cheste biele usanze
'e à plui savôr la gnot de Pifanie
che dut el grum di fiestis scove vie.

PIERI MATION

La speranza

La speranza — cun creanza
nus ten sù — co nus ûl ben;
Sot i vei — colôr di rosa,
amorosa — nus sostèn.
Ma co muda — la so fazza,
je nus tazza — cussì fuart
che nualtris — scudolâz
galopìn — cuntra da muart
O speranza! — vé creanza:
no gambiâ — mai di colór!
resta simpri — colôr rosa,
biela sposa — dal plui puor!

Gorizia

DOLFO CARRARA

Pari e fi

« No tu mi crôs, fi miò? Pai strapàz al è lât:
La vite ch'i tu menis, àncie lui l'à menât,
Senze vê mai padìn.

Balâ, fumâ, strazzâ, e niun consei sintì,
e di ogni dì fâ scûr, e di ogni gnot fâ dì,
come a sfidà il destìn.

Ma no zovin reclàms, no zovin plui cun tè!
No tu sês cence ciâf, epûr, no sai parcè,
tu no tu viôs resòn! ».

« Ti ài dit e torni a dì: di bant l'è il prediciâ:
ognidùn l'esperienze bessôl al devi fâ.
I conseis son di plui! ».

« Sichè dùncie, cussì? Nol val *chel* che in passât
i umign prin di te àn fat, dopo imparât
par sperienze e par studi?

Duc' i libris al fûc? duc' i precèz al vint
che il pari lasse al fi, miei che l'aur e l'arìnt,
par c'a butin in ben?

Esperienze bessoi! Pense ce ch'i tu dis!
Astu mai vedût arbul, distacât da radis,
a vivi e po a menâ? ».

E il zovin, cun t'un fâ di savint navigât,
disìnt: « 'O compatìs: vècie mentalitât! »
ciape la puarte e al va.

Il pari incrose i braz e fra sè al dis cussì:
« Ma êse propri vere che chest al è gno fi? ».

ANUTE FABRIS

Pentimènt de la Muart

Malà dentre la cuna al sta al canai;
La mare dòngia lui 'a vuarda e 'a vai,
'A se giava i ciavei, 'a prea e scongiura
C'a ge salve al Signor la so creatura
Ma la Muart su la puarta 'a voul entrâ,
E intànt 'a vuarda pal bûs de la clà!

A ode chel spetachel de dolour
Ancia la Muart 'a sint sclopàse al cour!
Denànt al fantulìn in agonia
La Muart 'a se pentìs e 'a torna via!

Barcis, 1937-XV.

GIUSEPPE MALATTIA DELLA VALLATA



A siops là de sàntule... (*dis. di Ant. Bauzon*)

Dôs vilotis

Il miò cûr...
(Piano d'Arta 1931)

Largo

N° 117 raccolta S.F.F.

Oh sù sù il miò cûr tor-nai-mel No-me vou m'al vês to-lèt E me-tût in ta sa-che-te... Tal piz-zin dal... faz-zo-lèt Il miò

cûr l'è fat a fe-tis U-ne fe-te par cian-tòn U-ne fe-te m'e àn ro-ba-de... Simpri a-le-gri e mai pas-sion:

Il miò cûr...

Oh sù sù, il miò cur tornaimel,
nome vou m'al vês tolèt
e metût in ta sachete
tal pizzin dal fazzolèt!

Il miò cûr l'è fat a fetis,
une fete par ciantòn;
une fete m'e àn robade...
Simpri alegri e mai passion!

ciargnelis

Larghetto — Maridaisi fantacinis... (Piano d'Arta 1931) — N° 115 raccolta S.F.F.

Ma- ri- dai- si fan-ta-ci-nis Ma- ri- dai- si... fan-ta- ci-nis Ma- ri- dai- si fan-ta-ci-nis Cun spe- ran- ze... di vê ben:
Se chest an sês ga-lan-di-nis Se chest an sês... ga-lan- di-nis Se chest an sês ga-lan-di-nis Vio- da- rìn chest... an cu ven!

Maridaisi fantacinis...

Maridaisi fantacinis,
cun speranze di vê ben:
se chest an sês galandinis,
viodarìn chest an cu ven.

Dutis dôs lis vilotis 'e son stadis ciapadis su dal mestri *Josèf Peressòn* a Dimplàn.

L'ALPIN

(sveglia e marcia)

Cu la prime trombetade
el scarpòn al è dismòt,
e fra un ciant e une ridade
su pai crèz al ciape el trot.

(rancio)

Co lu clame la trombete,
tal bon ajar des sôs monz,
lu al jemple la gavete,
po t'un lamp i viôt el fônz.

(visita medica)

E se 'l miedi i dà une cure,
al è un fiasc di bon nostràn
la ricete plui sigure
par uarî di ogni malàn.

(libera uscita)

Te surtide di montagne
al pò fâsi la balade:
qualchi frute lu compagne
fra une tace e une bussade.

(silenzio)

In chel sun di nostalgie
si cujete 'l bon alpìn;
cul savôr di ché ligrie,
sot la tende al sta cidìn.

P. Mation

Lis zariesis

«Mame ce àstu puartât?». «'O ài lis zariésis».
«Mi 'n dastu un pocis?». «Spiete un momentìn
c'o meti jù la ciàrie che mi pese...».
«Vedìn, mame, vedìn?».

«Po sì, cumò, cumò...». «Mame ce bielis:
puèdio?». «Po sì ninìn!».
«Ce buinis, mame, che son lis zariésis;
e ce sugo chês neris: 'e àn il vin!».

«Nancie chel no ti plâs...». Sì che mi plâs,
ma lis zariésis plui; 'e son plui dolzis...
Mi 'n' dastu anciemò un pôcis?». «Ciò bambìn;

Lis ài cioltis par voaltris!...». (Timps passâs,
mame, ma quant che tòrnin lis zariésis
ti torni a viodi e mi riviôt frutìn!).

Gurizze FABIO GALLIUSSI

Un viaz a Triest

Gioldi, bisugne. La tiare? Vé tiare? Olè la vegni ance la tiare! Si scuèn sudâ dut el an e si è simpri tes mans dal Signor che al mande o il sut o la tampieste pai nestris peciâz, che infìn ce si âl? Si à che si à strussiât dute la vite, par mangiâ polente.

Par chest Genesio al à vindùz i siei quatri ciampùz, rigitâz di so agne, par fâ palanchis. Si è zovins une volte sole, e dopo, qualchi sant al judarà.

Cussì al lè a Udin a crompasi une mude gnove: vistìt di passe tresinte francs, in ros in celest in gris, un misclissamènt che al butave a sior; cravate che gambiave di color cul mòvisi; ciapiel vert di sessante, guans di piel di purcit salvadi ver, cun qualchi pel parsore; scarpis di cent.

E al spietâ che qualchidùn lu clamàs a zornade par tornasi a visti di contadìn.

— Parcè no lavòrial Genesio?

— Parcè che miò fi nol va pal mancul di vincetré francs in dì.

— Vincetré francs?! Sêtu mate? Noaltris ai lavorèns si 'n' dà dis?!

— Lui o vincetré o nuje.

— Ma sâtu che vincetré no ju ciape nance un deputât!

— Po nò!

— No nò! Nance un deputât!

— Nò?

— Po ben, ance se ju ciàpe, ûtu che a to fi i dèin tan' che a un deputât?

— Ma! e se nò nol va. Lui al è cussì.

Spietànt i vincetré francs Genesio al contìnue a bevi. Ce si àl di fâ quan' che si è nassûz di un pari che no i plaseve di fâ altri nance a lui!

Parvie che la mude non podeve restâ simpri gnove, e ance par pôre che i tociàs come pe biciclete che apene crompade, une sere in ostarie, di cioc, al la veve vindute par quarante francs, che jessint pôs, la matine al ere tornât a ciòlile e invessit i carubinirs lu vevin ciapât lui, che ancimò nol veve finis i displasês, alore al ere mior disbratasi a fâ almancul une fraiade.

— Selmo, i disè a di un so ami, jo vorès fâ un biel viac' a Triest. Tu tu metis el tomobil, e jo ti meni a gustâ in tal prin albergo, tu e la to morose; quale che tu ûs. 'O meni ance jo la mé.

Quale? No 'n veve, ma bisugnave ciatant une. Par Udin al varès podût contentasi magari di qualunque, ma in t'une gran citât ce lâ a fâ brute figure? Stùpidis chês che i ridevin su la muse! No vèvial bêz in sachete? Al si impontà. Eco: — la sclave — no ere ni masse zòvine ni masse biele, ma za c'a ere contente, al varès proviodût lui a dut: che murissin di ràbie chês che no lu vevin olût!

La matine, a Cividât, la comedàrin: i faserin lis ceis, la muse, i voi, lis òngulis, e za che jerin daûr, giavadìs lis cialzis, i vernisarin ance chês dai pìs, che cui sàndui — rubacuori — di coreàn ros, i devin une ande straordenarie ance a lui, Genesio, che al la compagnave. Selmo al si inrabeâ e plui la so morose, parcè che donge di ché « sclave » cumò je, Ardemie, 'e varès parût une massàrie. Par no ruvinasi la zornade fin dal prin momènt, Genesio i pajà une piturazion ance a je; e po' vie indenànt a cui sa ce tanc' a l'ore, come i siors. Distirât donge de so bionde, al la cialave ogni tant, supiarbeôs, senze lassasi cognossi. 'E veve un vistit setât, di sede clare, slusinte, senze màniis e cul cuel taponât come un figurìn, che bastàs che lui al la vès bussade, e varessin podût fâ une cartuline lustrade. Ma se al la vès bussade i ciavei i varessin sbisiât su la muse. Cussì nol leve ben.

— Ciò, Selmo! Si fermìn ance a Gurizze.

Bisugnave fâle rizzotà, e che lessin dutis dôs adreture.

Lis fèminis 'a son pràtichis, se lis lassin fâ. Par Udin al sarès stât avonde di une ondulazion di tre francs, ma pal prin albergo di Triest 'e jere mior la permanente. Genesio intànt al beveve e al pajave. Pizzul, strent di spalis, blanc di muse, ros di voi e di pel, ben smondeât ance lui, cumò al si sintive dut a puest par lâ a gustâ in 't une gran citât. Ce biel viazâ cussì! Quan' che la màchigne, dut t'un colp é ciapà la strade lunc el mar. al sintì el cûr a slargiasi e a lâ par dut el cuarp. Al ere propit contènt. I pareve che dut el paìs al ves vût di savê che lui al ere alì come un di chei che si viodin al cine!

'E jere passade la une, e Selmo, che al veve fan, al fermâ l'automobil senze spietâ di rivâ in tal prin albergo di Triest. Entrarin sot di une piargule che sarès stade come chê di une ostarie se no vès vût taulins ben pareciâz plens di int ben vistude. I camerirs 'e corevin intor cu la giachete blance e il tovaûc' che svintulàvin mo par cà mo par là, e no vevin nance timp di badai a lor. Infin ciatàrin di comedasi instès; Genesio al scugnì voltai la schene a dute chê aghe che lu inceave.

Jerin stâz fers ance a Monfalcon, e oramai no vevin sugizion nance dal camarir. Ordenavin dut ce che olevin. Selmo al saveve lei qualunque robe, e al ere un bon aiût. Par vie de màchigne, al menave sì int ta l'ospedàl e zoventût come lor a sagre e a marciât, ma al compagnave intòr ance qualchi sioràt, e al veve ciapade su une ande nò di contadin. Genesio al lu cialave e al saveve regolasi, che ance in tal pajâ el camarîr al lu ciapâ par un di citât.

L'aiarìn che al vignive dal mar al moveve i riciòs des permanentis, senze dispetenâ Genesio par vie de brilantine dade pulit, ma i rinfresc'iave i pinsirs. Lavorâ di contadìns sot chest soreli, ce vite ise?

Maraveis di negozis, di cafès, tomòbii, trams, int, fasevin une cunfusion in tal ciâf che inciocave tan' che il vin.

Lerin su e jù, par cà e par là, di una birarie in tune ostarie, fin che rivàrin in cis'cèl, cun 't une cioche, une lune, un mar, un sflandor par sot e parsore e di dutis lis bandis, che a duc' i quatri i pareve di sei in 't un altri mont.

Ance se al fos ver che al ere partìt cun sìs cent e passe, e che nol veve plui nuje, ce sarèssial? Pal domàn si à pur di fidasi te misericordie dal Signor, come che. aromai, 'e dovevin fidassi di lui par tornâ a ciase.

LEA



Vin gnûf *(dis. di Ant. Bauzon)*

Púeris féminis, simpri lôr colpe di dut...

— Dut il mal, in chest mont, al ven des fèminis, — scombateve 'ne sere, su la puarte de latarie, il *casaro*, c'al veve ciatât da dî, pôc prime cu la so fèmine.

— Ma nò che nol é po simpri vêr! Tu tu le sglonfis come 'l to sòlit, pardiane! — zirive di bonîlu so copari Toni dai Cuei. — 'Ne vôre di înt, in chest mont, invessit, jé contente di jessi maridade e ben maridade àncie, ce cródistu? E spès al capite che jé propit la fèmine, in t'une ciase, a tignî sù la barache... Scometino c'o ài reson jo?...

— Ciale mo Toni, usgnòt no ài voe di tornâ a barufâ. Domàn a sere al è consei de latarie: buine ocasion dùncie par savé ce che la înt 'e pense des fèminis. E cui c'al piert al pajarà di bevi, ben s'intînt...

E cun cheste i doi lârin e zene che la polente 'e fumave za sul taulîr.

Dopo ve' discutût di formadi e di spòngie, di lens e di sir, te sere dopo, finît il consei, — 'e jere plene la stanze di sòzzios, — il *casaro* al jevà sù de so ciadree e riduzzànt al disè:

— No steit a ciapâmi per mat, ne par cioc se cumò us domandarai alc che al à ce fâ cu' la latarie tant che magari: 'o vês di savê dome che jo e Toni dai Cuei onsere 'o vin fate 'ne scomesse. Dùncie cui che di vuâtris nol è contènt de so fèmine c'al jevi in pins, se no 'i displâs.....

Senze pensà tant parsôre a ché strambèrie, duc' i sòzzios 'e jevârin sù in pins, cun t'un bacàn dal diaul.

Dome Zuan Salvadi l'ere restât sentât senze scompònisi in t'un ciantòn tacât la pigne:

— Eco cà un omp che nol à pore di passâ par pote mostrànt ce c'al pense! — berlà alore Toni dai Cuei lant viars Zuan Salvadi — No êsal vêr mo, Zuan, che la vuestre 'e jé 'ne buine fèmine e che vo 'o sês contentòn di vêle? E che parchèl 'o sês restât sentât? — Cheste mo nò, mo, cheste mo nò, mo, veh!.... — 'i fasè cuintri dut sburlufît Zuan, come se lu vès becât 'ne giespe — 'E jé la giambate, invessit, che no jé buine, cause la fèmine che ûl curâmale, che 'l folc la trai, cemût che ûl je.... Vuei 'ne robe, domàn un'âtre e la giambate intànt mi va in malore ogni dì piês, ogni dì piês....

RINALDO VIDONI

La scomesse

Pieri Barete, grant impresari fûr in Carìnzie, al veve clamât a dovei un dai siei operaris, Toneàt, parcé c'al veve ciapât sù la brute usance di scometi simpri, cun duc', e par qualunque motif.

Sprofondât in tal so ciadreòn, cu' la barete sul ciâf par no mostrâ la so spongione, paròn Pieri al sberlave:

— Insome no capis jò, ce c'a seti di scometi ogni dì... No capìs propi.... L'à di vêi resòn il Deàn, tu às di vêi une rodele fûr di puest.

«Rodele fûr di puest?!.... al dis lui paròn!.... ma qualchi volte si scuen scometi.... si scuen. Par esempli jo dîs che lui al à in somp il ciâf un rizzûl grant come un fasûli e ròs come une flàurie.

— Ce?.... sestu daventât mat dal dut? o vustu che ti buti fûr pal balcòn!

«No.... nò, paròn, ch'a si convinci: lui in somp il ciâf al à un rizzûl grant come un fasûli e ròs come une flàurie.

Paròn Pieri, l'ere fûr di sè: menâlu pal boro in chê maniere! E l'ere sicûr ch'a nol veve rizzûi; ma jodìnt chê insistenze, 'i 'é vegnût come un dubit, tant che si passâ, cussì, distratamenti une man sore la barete, come par tastâ.... ma l'ere lisc èncie masse lisc.

— Ben ciale mo Toneàt, za che tu seis tant sicûr, scometin dîs florins.

«Buine la peraule, paròn! jo, no ài tolèt monede cun mei, che sei vignût jù di corse... vûl dî che se ves di piardi ju tegnareis denti su la pae.

Si dan la man e paròn Pieri, al tire jù pa' prime volte la barete, e sbassànt il ciâf come che Toneàt al vès vût di spieilâsi denti:

— Ciò, mo, toc di mazzaròt, impare a scometi, e j dis florins ju ten denti eh! cence remission.

E Toneàt dut ridìnt:

«Ma ài vodagnât listès jò paròn.... ài vodagnât listès dis florins.

— eh?....

«Po si sì! parcè che nossere ài scometût vinc' florins cul Deàn, che vorès fate tirâ jù la barete al gno paròn.

Paluce. FABIO BARBACEIT

Se 'l Signôr al ûl!

'Ne dì a binôre san Pieri al incuintrà jù pa' 'ne viote un mulinâr che cul ciapiel in bande e la giachete butade su lis spâlis, al ciaminave svelt e siviluzzànt:

— Dulà vaiso po bon omp, cussì di estro za a binôre?... — 'i domandà san Pieri.

— Sagre nestre vuei, vieili... 'O voi a marciât te Vile, se proprit us interesse tant di savêlu — 'i rispuindè sfazzât chel âtri. — E rivât c'o soi là, sacrabólt, 'o vuei comprâmi il pui biel mùs c'al è su la plazze. E montât a cavaloto 'o vuei tornâ dopo a ciase di corse...

San Pieri che nol podeve gloti la int plene di bòrie 'i disè alore:

— No si ciacare cussì, biât omp. In chest mont dut al dipènt de volontât dal Signôr e nò de nestre. Sichè dùncie quanche vô 'o volês fâ alc comenzait intànt cul dì: Se 'l Signôr al ûl... e 'o vedarês imò che dutis us laràn dretis. Mi vêso capit?...

Ma chel âtri senze scompònisi de prèdicie, plui sbiro che mai, al zontâ:

— Cialait mo, vieili! Chi sot la ciamese 'o ài 'l tacuìn e dentri 'e son i bês, là 'e jé la Vile e sul marciât al è 'l mùs. Crodeiso mo vô che al Signôr impuarti po tant dutis chestis nainis?

E senze dì pui ne zeu e ne beu, il mulinâr al tirà vie pai soi fàs.

Rivât sul marciât si metè subite in vôre par ciatâ la béstie che pui 'i vès comodât, quanche in te confusion invessit un lari 'i puartà vie svelt il tacuìn e dut ce c'al ere dentri. Nol ocòr tante maginative par figurâsi cun ce grop sul stomi che 'l mulinâr dut scuintiât al ciapà su, sul tart, il troi di ciase.

E tornât a ciatâ san Pieri — ma cheste volte 'l ere il sant c'al sghignizzave sot la barbate — senze piardi timp 'i là incuintri e al sclopà a dì t'un flât, come par liberâsi di un gran peis:

— Se l' Signôr al ûl 'o soi stât te Vile e se 'l Signôr al ûl, cumò 'o torni ciase. Sul marciât, cussì 'l Signôr al à ulût, mi àn puartât vie il tacuìn... E se 'l Signôr al ûl — e mai in vite sô il mulinâr al veve metude tante devossión tes sôs peraulis — che 'l folc lu sbreghi a flics il lari che mi à robât i bês...

Rinaldo Vidoni

Il sotratîf

Jacu Cunsidera l' è lât une dì a Rìul e al viôt te strade une dìndie biele, grasse e al sint gole di vêle.

« M'a vendeiso, Miute, ché dìndie? » al domande 'a parone che lavave su la roje.

— Daimi cinc francs — e rispuint ché.

— I' la ciol pal farmacìst; domènie vait sù a fâsi dâ i bêz di lui. — E al va cu' la dìndie.

Te domènie Miute e' va in farmacie par fâsi pajâ le dìndie. Bisugne savê che Jacu a l' ere stât za dal farmacìst a dî che sarès vignude di lui so agne a fâsi fâ un sotratîf. C'al stès atènt però parcè che e' jere une fèmine c'a capive pôc.

— Sior spezziar — 'a dis Miute — 'i sei vignude pa dìndie! Mi à mandade Jacu Cunsìdera.

— Ah! Ah! — al dis il spezziar — veit pazienze un sol momènt e po fasarin la vore.

Miute 'a spete, sigure di tirâ i bêz. Finalmentri il spezziar al dis 'a vècie: — Vignît cà — e la clame dentri t'une stanze tignìnt in man l' imprèst par fâ il sotratîf.

Miute 'a vose: — No ài bisugne di sotratîf, jo, c'a mi pai le dìndie! C'a mi pai!

— Il sotratîf l' è za pajât!

Nol à nàncie badât a ce c'a diseve la pôre vècie savìnt ce che 'i veve dit Jacu.

Il spezziar a 'l jere fer di volê fâ il sotratîf. Miute veve capît ormai che Jacu la veve ciolte in gîr, e però 'a finìs cul dî: — Pluitòst di pierdi dut, fasìn mai il sotratîf!

Osôf — TONI FALESCHIN

Il telegram

Zuanùt e Margarite, 'ai vevin finalmenti combinât il matrimoni, dopo tanc' agn: anzi jei, c'a ere a Rome a servì, 'ai veve mandât un telegràm disinti c'a sarès rivade come in tal domàn cul treno das nûf.

A toli las valìs 'a vorès vût di lâ Anute cul zei: ma fâ la sierve a cugnade davantràt. no 'i lave; cussì Zuanùt. par no fâ un radi in famee, al veve tacât il mùs, e jù in stazion.

Veramenti, l'ere rivât masse ad ore pal treno, e il timp ai sarès someât certamenti lunc se il mùs nol vès pensât a distrâilu un pouc.

Di fàz, Zenzo al sameave un'àti in chê dì.... nol ere bon di stâ fer, al raspave par tiere, e cialànt jù viers la ferade, al mandave fûr il so ciant plen di passion, c'al meretave propit di rivâ fînt in Paradîs.

E plui Zuanùt 'ai dave e plui vites al faseve....

Quant che po al jodè a spuntâ il treno da lontàn, negozi c'a si spàsimi:

« haaaa.... haaa.... haaaara » (*cara* par toscàn, pareve ch'al ves det).

A Zuanùt 'ai lavin jù i sudôrs freiz, nome a pensâ che la besteate vès fat tegni mal apajade la so Margarite in miez di tante int.... e jù botes di sante resòn.

E chel âti par dute rispueste:

« haaa.... haaa.... haaaara » .... e cence pêl di pudôr chel brut svergonzât....

Il zovin, nol saveve plui ce fâ; po, fûr di sè, di scat al giave il telegràm c'al veve in ta sachete e metìntjel sot il nâs:

— Il telegràm, Margarite, ma l'à mandât a mi, capistu?!.... migo a ti ve, macacàt!

Paluce, FABIO BARBACEIT

Un'altra de Barba Felice Fortunato

Aromai duc' i letours del nostre vècio Strolic, chi son mitanc' e spandûz par dut al mont, 'i àn l'onour da conosce Barba Felice Fortunato, Animabella: un gargnelùt de pevre picànt, amic dal vin bon e dela legria, ma altretànt da lavorâ e da saveiles contâ cul peil in four...

Una fiesta, un om da Andreis, approfitànt de la so inteligenza e volìnt attribuise la virtût de « moralista », al tignì quatre ciàcheres in dan de che por fémenes che spès e volanteir 'i ge fai i « quars » ai sio' omi...

Quase un discòrs, basât, forse, su la sperienza.... discòrs che Barba Felice Fortunato Animabella 'a nol podè gloti tant facilmente.

Tu sbàlgie, « pàtria », 'a ge respundè, un puoc bisbètegu, tu sbàlgie!

La fémena ca ge fai i quars al siò om 'a-lu salva dal Infier. Parcèe?

Parcè che par zi al Infier bisugna passà par una pìcela bocheruta, streta, streta, e cusì l'om c'al mour cui quars 'a

nol riès a passâ e alora invece da zii al Infier al vôlta strada par eisse ricevût in tal Paradis.

Eco, «pàtria», al gran beneficiu c'a ne dà la fémena de chel genar: la vera fémena c'a pensa par liê e pal siò om!

Ugo Piazza

Andreis, ottobre dal '37-XV.

Lètare di sior Toni Ròs al siò avocat

Sig. dottore io spiego a lei le cose come se lei fosse il mio padrone ed io il succursale per in via dei miei fituali che hanno già cominciato le litigazioni dopo che sono senza biava. Perciò adesso ci capita il definitivo, perchè prima volevano funzionarmi la galetta, poi volevano schei; io non pretendo che una legge mi dia il mio *va bene,* bensì faremo la dividazione dei frutti ma anche i conti; quando lori hanno tutte queste sopraffazioni fisiche, mi go già fatto tutte le mie previdenze; io non voglio pretendere il mio ideale ma loro devono lasciare la paglia e le canne a merito di quanto hanno trovato e se no andremo al termine. La paglia e le canne devono restare per la guarnigione del fondo; la paglia vecchia dell'annata la ho pagata io. Ma poi devo ancora congiungerghe che mi hanno bandonato la stalla e io ho dovuto fare un mescolo di grano e crusca per mantenere le bestie i ultimi quattro mesi; con di più loro mi devono un quarto del consumo dell'aquilotto, con di più 1360 lire di denaro imprestato e la mità del frumento e patate da semina, più due quintali e 19 chili di biava; se non mi salvo adesso io perdo tutto perchè dopo non resta che la biava che è appena in nazion.

Io ne ho abbastanza della perdita della stalla, ma metà del grano e della crusca la devono pagare perchè hanno usufruttato di tutto l'usufrutto. Sono fituali che non hanno un ramo ideale di realtà, mentre io voglio dare la terra al cinquantino secondo il mio ideale.

Loro mi hanno anche profferito delle minaccie e per queste anderò dal maresciallo perchè ho saputo dai suoi locali che razza di gente sono.

Per intanto sig. dottore di questo non ci stia a far parola ma solo ci scriva per in via del resto.

Spilimberc per c.c. Torq. Linzi

Il sensâr (di une volte)

Une ghigne c'al sclope di salût,
al sprezze d'ogni bande; ben tapât,
ros come un gial. S' impâr il vin bivût
tal nâs ruan, tal voli scocolât.

Le dà ad intindi a duc', le ûl al so mût;
al sberle te ostarie come un spirtât;
si smene cul bastòn, plen come un gût,
e al mange, al bêf a scroc ogni marciât.

Chì al è il paròn. Si bute fra i nemai,
cigànt a cui c'al crompe e a cui c'al vent
fra chei che spietin, fers, come cocai.

E al tire sù une code, po al ten strent
pe man un tìzio; a fuarze di petai,
l'afâr 'l è fat, tra un o... e un sac...

P. Mation

Conseis

Cioli un zovin di panine
nol sarès un brut afàr
ma l'è miei par te, bambine
cioli un zovin butegàr.

Un agènt di piezzamente
nie ce di, l'è zentilìn,
ma nol à ce che 'i covente
tal bombâs e 'l regadìn.

Un agènt di mangiative
daùr el banc l'à pi costrùt:
qualchi scae di bon formadi,
qualchi fete di pirsùt....

Jé la vite dolce e 'mare
va tal mût c'al va 'l distìn:
tantis voltis nus prepare
l'amarèt e 'l pevarìn.

E cumò fantate ciare
fâs secònt el to pinsìr:
se no t'ûs le vite amare
tire dòngie... un scaletir.

Viarse

Toni Bauzon

Vilotis

Ce ûso fâi se 'o sin batècui
a ciantâ simpri l'amôr
jé le cause che in mil sècui
no àn ciatât nuje di miôr.

La salût sole solete
po no baste, nò la fè:
l'ûl el pevar 'te sachete,
l'ûl el zucar 'tal cafè...

L'è tant' timp che mi tromenti
morosànt cun Jacumìn,
simpri al trame co 'l ven chenti,
come i vencs tal ajarìn.

Jo par chest uei maridâmi
cun chel zovin c'al vent pès:
soi sigure che a bussâmi
nol domande comparmès.

Hai screade le giachète
sul ciantòn mi soi plantât
jé passade in biciclète
no mi à nàncie saludât.

Oh, se fòs dis ains pi zovin,
oh, se an vès di mancul vinc'...
oh, se i mònts 'a si dismovin,
oh... se i crots e vessin dinc'...

Viarse

TONI BAUZON

SAGRIS DI DUT IL FRIUL

(Lis sagris plui grandis e' son stampadis in corsif)
(Cun fieste di bal: **b**; tòmbule: **t**; mùsichis: **m**; garis sportivis: **s**; divertimènz: **d**).

ZENÂR

1. *Circoncision dal Signôr* — *Internèp* (Bordàn) — *Merêt di Tombe*: perdòn des Quarantoris — Morùz: sagre a Sante Margarite.
6. *Pifanie* — *Cividât*: messe dal Spadòn — Dole (Idrie): la dom. dopo — *Tarcìnt*: sagre dal pignarûl (b. d.).
9. *II domènie* — *Solimbèrc* (Sequals): SS. Non di Gesù (d.).
17. *S. Antoni Abât* — Barbeàn (Spilimbèrc) — Basandiele (Vivâr) — Bordàn — Clènie (S. Pieri dal Nad.) — *Colorêt di M. A.* — Gnespolêt (Lestizze) — Gradìs'cie di Spilimbèrc — *Miezemònt* (Pulcinìc) — Pocenie — Schitose (Tramònz di sot) — Sele di Ciaurêt — *Tramònz di miez*: la dom. dopo.
20. *S. Bastian* — *Dignàn* — Riulât — Rizzûl.
21. *S. Agnês* — Joannis — *Trep di Ciargne* — Rorai Pizzul (Porcie): la dom. dopo.
25. *Conversion di S. Pauli* — Braulìns (Trasaghis) — *Morteàn* — *Pasiàn di Pordenòn* — Scluse — Tesis (Vivâr).

FEVRÂR

2. *La Madone de cereole* — Cividât: te glésie dal Ospedâl — Prossenìc (Taipane) — Mont Urabis.
3. *S. Blâs* — Alturis — Aprât (Tarçint) — Avian — Cividât, a S. Blâs — *Lauzzane* — *Lestizze* — *Maseriis* — *Merlane* (Trivignàn) (d.) — *Raspàn* (Ciassà) — Scodevàcie — *Sudri* — Tierz di Aquilee — Coseanùt (Cosean).
9. *S. Polònie* — Ciassà (la dom. dopo) — Liussûl.
13. *S. Fòs'cie* — Frisànc.
14. *S. Valantìn* — Baracêt (Cosean) — Ciât (Medùn) — Cividât: borc di S. Domeni — Conoglàn (Ciassà) — *Damâr* — *Artigne* (m. s. d.) — Domanìns — Fraforean — Godo (Glemone) — Grimà — *Madone* (Buje) — *Manzàn* (la dom. dopo) — *Scluse* — Segnà (Tarcìnt) — *Somplât* (Ciavàz) — *Vissandòn* (Basilian) — *Zupite* (Reane) — Vinai (Lauc).
24. S. Matie — Slape Zorzi.
27. *Ultime dom. di carnavâl*: Mascarade di Remanzâs.

MARZ

1. *Ultim di carnevâl* — Mascarade di Orsàrie.
19. *S. Josèf* — *Avian* — Camigne (Cernizze) — Caprive — *Ciampeis* (Pinzàn) — *Flaibàn* — *Manzàn* — *Montegnà* (Ciassà): la dom. dopo — *Percût* (Pavie) — Pontebe — Porcie — Pradielis (Tarcìnt) — *Roncis di Latisane* — Taipane.
20. *III dom. di Crèsime*: *Sagre di S. Filumene a Premariâs.*
25. *SS. Nunziade* — *Romàns dal Lusìnz* — Vilefrede di Segnà (Tarcìnt) — *Ronchis di Latisane* — Taipane.

AVRIL

3. *Domènie di Passion* — *Gradis'cie di Sedean*: perdòn dal folc.
15. *Vinars Sant* — *Erto Càs*: procession famose che riprodûs la Passion dal Signôr. - Processions si fasin in quasi dutis lis paròchiis, di sere, cun iluminazion.
17. *Pasche* — *Migee*: sagre sul Cuel — Rodeàn Alt (Rivis d'Arcian): Madone di Lourdes.
18. *II. fieste di Pasche* — Ciamplùnc: sagre a S. Lenàrt — *Cormòns*: sagre sul cuel di S. Quirìn — *Fane*: Madone di Strade — *Medeuzze* (S. Zuan dal Nad.) (b.) — *Pulfar*: fieste te grote di S. Zuan d'Antri - la sere bal a Biaicis — — *Rualis* (Cividât) (àncie domàn) — *S. Marie la Lùngie* — *Udin* (Prât di S. Catarine (b. d.) — Valnoncèl.
19. *III. fieste di Pasche* — *S. Quirìn* (Cormòns) — *Puzzui*: perdòn des 40 oris (procession e m.).
20. *Commemorazion dal Càrmini* — *Ribis* (Reane) — *Bicinins* (la dom. dopo) — *Idrie* — *S. Lenàrt.*
23. *S. Zorz* — Aidùssine — Brazzàn (Cormòns): la dom. dopo — Cal di Cianâl: la dom. dopo — *Preòn* (Enemònz) — S. Zorz di Chions: la dom. dopo — *S. Zorz de Richinvelde* — *Udin*: in borc di Grizzàn: la dom. dopo — Lusèvare.
24. *Otave di Pasche* — *Ciamplùnc* — Cividât: il Ciapitul al va a Madone di Mont — Claut — *Cumierz* (Majàn) (d.) — Gradìs'ce dal Lusìnz — *Internèp* (Bordàn) — Pradamàn: fieste de SS. Nunziade — *S. Martìn di Quische* (b.) — Tapoian — *Montnere di Idrie.*
25. *S. Marc* — Brazzàn (la dom. dopo) — *Clauiàn* (Trivignàn): la dom. dopo — Cucane (Bicinìns) — Lessi (Glemone) — Mortisìns (Pertèulis) — *Pasiàn* — *Raspàn* (Ciassà) — *Rubignà* (Cividât) — Scodevàcie: la dom. dopo (b. t. d.) — Stevenà (Cianive di Sacil): la dom. dopo — *Trep Grant.*
29. *Cis'cielgnûf*: S. Liberâl.

MAI

1. *Seconde dom. dopo Pasche* — *Ss. Filip e Jacum* — Moimàns (b. d.) — Roncis dai Legionaris — *Savorgnàn de Tôr* (sagre des jarbuzzis) — *Rèsie* (b. d.) — Tramònz di sore: la dom. dopo — Vilegnove (S. Zuan dal Nad.) — Gïàn (Cividât) — *Internèp* (Bordàn) — *Magnàn* — Rivis (Sedeàn): S. Gotàrt — *Romàns dal Lusinz*: «Bal dai pastôrs» o «sagre di mai» — Mels: sagre de S. Crôs.
3. *Invenzion de S. Crôs* — Batae de Bainsizze — *S. Crôs di Aidùssine.*
5. *S. Florian* — *Cerzuvint* — Marian: la dom. dopo (b. d.).
8. *II. dom. di mai* — *Aparizion di S. Michêl* — Cimolais — *Bagnàrie* (b.) — *Joannis* (b.) — *Visinâl* (Buri) (b.) — *Sapotòc* (Salone dal Lusinz).
15. *III. dom. di mai* — S. Salvadòr (Buje).
22. *IV. dom. di mai* — *S. Nicolò* (Rude) — Mels: sagre de glèsie a S. Salvadòr.
26. *La Sense* — Cividât: i parochians di borc di Puint e' van a Madone di Mont — Glemone: S. Agnês — Zui di Ciargne.
29. *Ultime dom. di mai* — Ciavàz di Ciargne: sagre de Madone — Gonàrs — *Pricinins*: S. Urbàn.
31. *S. Canzian* — Planine.

JUIGN

2. *Vile Visentine* (Rude).
3. *S. Tomâs* (S. Crôs di Aidùssine).
4. *Descle* (Salone dal Lusìnz): S. Quirin.
5. *I. dom. di mai* — *Pentecostis* — *Lauc* (fieste tre dis): Perdòn des Quarantoris — *Liesse* (Grimà) — Mainuzze (Fare) — *Pulfar*: Sagre di S. Spirit — *S. Martin di Mosse* (bal).
6. *Udin*: in domo, benedizion dai flôrs su la tombe dal B. Bertràm.
12. *II. dom. di Juin* — *SS. Trinitât* — *Tarnove dal Lusinz* — Risàn — Vile Santine (Rude).
13. *S. Antoni di Pàdue* — Biliane: S. Antoni (la dom. dopo) — Bìlie: S. Antoni (la dom. dopo) — Bordàn — Ciaurêt — *Davai* (Lauc) — Frisànc — *Glemone*: fûcs la vilie — Manzàn: S. Antoni (la dom. dopo — *Migee* (b) — *Palazzûl*: S. Antoni — Planine — *Porcìe* (la dom. dopo): S. Antoni — *Raussêt* (S. Zorz de Richinvelde) — Sapade — *Trep di Ciargne* cun procession votive di chei di Tamau — Tresesin (la dom. dopo) — *Udin*: procession al Càrmini — Vilesantine — Zui — *Zuviel* (Ravasclêt) — Mion (Davâr) — Meis.
15. *S. Vit* — *Maràn* (procession lunc la lagune) — Paulâr — S. Vit dal Tinimènt.

16. *Corpus Domini* — Montaviarte (Taipane) — *S. Crôs di Aidùssine* (la dom. dopo).
19. *III. dom. di juin* — Tarpèz (S. Pieri dal Nadisòn): sagre des ciariesis.
20. *S. Margarite* — Sagre a S. Margarite (Morùz).
21. *S. Luìs Gonzaghe* — *Arbe*: la dom. dopo — Ruede (Pulfar) — Trave (Lauc): la dom. dopo — *Udin*: procession a San Quirìn (la dom. dopo).
22. *S. Acazi* — *Idrie*: grande fieste di S. Acazi protetôr des minieris (b. d.).
24. *S. Zuan Batiste* — *Barcis* (d.) — Ciassà: la dom. dopo — *Latisane* (b. d.) — *Pulcinìc*: la dom. dopo — *Pulfar*: fieste te grote di S. Zuan d'Antri — Remanzâs — Sacil: a S. Zuan dal Templi — S. Zuan dal Nad. — *S. Zuan di Ciasarse*: la dom. dopo — Terzimònt (Savogne) — *Vivâr* — Porpêt.
29. *SS. Pieri e Pauli* — *Alnì* (Morùz) — *Avile* (Buje) — *Badie di Rosazzis* (Manzàn) — Bicinìns — *Cordenòns* (t. d.) — *Cordovât* (b. d.) — *Dimpèz* — *Dobraulis* (S. Crôs di Aidùssine) — *Dolegnàn* (b.) — *Dolegne* — Gabrovizze — *Gargâr*: sagre dai strùcui e dal gnûf persùt — *Giavòns* (Rivis d'Arcian): sagre dai giambars — Locovizze di Cianâl — Majàn — Malisane — Ossècie Vitùje: la dom. dopo — Planine — Pocenie (b.) — Raune di Cis'ciel (Cernizze Gurizzane) (b.) — Romàns di Vâr: sagre dai giambars — Ruvigne — *San Pieri dal Nad.* (b.) — Scluse — *Tarcìnt* — *Travês* (b.) — *Valvasòn*: la dom. prime o dopo de fieste, secònt c'al ven fissât di an in an (b. s. d.) — Verzegnis — *Vilegnove* (Fare dal Lusìnz) — *Visc* (b.) — Zui.

LUI

2. *Visitazion di M. V.* — *Liussûl.*
3. *I. dom. di lui* — *S. Uldarì* — Cividât (t. b.) — *Clauzêt*: Il Perdòn — *Cussignà* (Udin) (b.) — Entesàn (Colorêt di M. A.): sagre dai òmbui — Flambrùz (Rivignàn) — *Grau*: prucission pe lagune a Barbane — Marignane (Sest al Règhine) — *Maròn* (Brugnere) (b., casotos, d. àncie tal domàn) — *Muzzane* — *Osôf*: S. Colombe — Pravisdòmini — Romàns dal Lusìnz (b., t.) — *Rude* — Salt (Povolêt) — S. Durì (Sacil) — *S. Zorz de Richinvelde*: sagre de Richinvelde — Spesse (Caprive) (d.) — Topolò (Grimà) — Tresesin: fieste di s. Luìs.
10. *II. domènie di lui* — Azzàn X — *Dignàn* — Prate di Pordenòn — Prossenìc (Taipane): S. Bonaventure — *Sacîl*: sagre di S. Liberâl.
12. *SS. Ermàcore e Fortunât* — *Aquilee* — *Chions* — Ciale (Prepòt) — *Darte* — Descle (Salone dal Lusìnz): la dom. dopo — *Precinìns*: la dom. dopo — Pulfar: sagre a S. Spirit — *Ranziàc* (la II. dom. dopo la fieste di S. Ermàcore; b. àncie il lunis dopo) — *Roverêt di Vâr*: sagre dai èmui —

S. Stiefin (Buje) (b., s., m., d.) — *Sapade* — *Savogne* (b.) — *Scrile* (S. Crôs di Aidùssine): sagre di S. Margarite la dom. dopo) — *Udin*: fieste dai Patronos in Domo.

17. *III. domènie di lui* — *SS. Redentôr* — *S. Denêl* — Baracêt — Barc di Pravisdòmini — Bèrie (Rienbèrc) — *Bicinìns*: Madone dal Càrmini — *Cervignàn* (b. t.) — *Ciamplùnc* — *Cordovât*: Madone dal Càrmini — *Cortâl* (Reane): sagre di s. Vicènz — *Dalès* (Trasaghis) — *Dolegnàn* (b.) — Driulasse (Teôr): perdòn dal Càrmini — *Fane*: Madone dal Càrmini — Goregne di Salone: S. Ermàcore — *Grimà*: S. Jacum (b.) — Lestizze: Madone dal Càrmini — Montdispìn: S. Denêl — *Palme* (b. s.) — Palse (Porcie): sagre dal Càrmini — *Pulfar* — *Ravasclêt* — *Redone* (Tramònz di sore): sagre dai giambars — *Rivis d'Arcian*; sagre dal Càrmini — Ronche (Sacil) — *S. Denêl dal Friul* — *S. Laurìnz di Sedeàn* — *S. Zuan di Pulcinic*: il Càrmini — Susàns — Tramonz di Mez: la Madone dal Càrmini — *Udin*: procession de Madone dal Càrmini — *Variàn* (Pasiàn): S. Luis — Vendoi — Visinàl (Pasian di Pordenòn): perdòn dal Càrmini (b.).

20. *S. Margarite* — *Dolegne*: la dom. dopo — Montnere: la dom. dopo — *Sagrât*: sagre dal Redentôr (b. t. d.) — *S. Margarite* (Morùz) — *Sapade*.

24. *IV dom. di lui* — Sedràn (S. Quirìn): sagre di S. Jacum — *Spilimbèrc*: Madone dal Càrmini.

25. *S. Jacum* — *Brugnere* — Cordenòns: la dom. dopo (b. c. fûcs, d.) — Crauì (S. Vit de Tôr): la dom. dopo — Dol Grant — *Jalmì* (Palme): S. Marie Madalene (b. d.) — Liesse (Grimà) — *Paluzze* — *Praturlòn* (Flum Venit) — *Savorgnàn* (S. Vit dal Tinimènt) (b. c. d.) — *Sedràn* (S. Quirìn): la dom. dopo — Slape Zorzi — Tamai (Brugnere) — *Torean di Cividât* — Ugovizze — Vacil (Spilimbèrc) — *Vile Visentine*.

26. *S. Ane* — *Conoglàn* (Ciassà): la dom. dopo — Gracove Seravàl — *Marie Zell* (Salone dal Lusìnz): la dom. dopo — *Morùz* — Sagrât.

31. *Ultime di lui* — *Faedis*: S. Jacum.

AVÒST

3. *Invenzion di S. Stiefin* — *Gradis'ce di Sedean*.

5. *S. Svualt* — *Sauris*.

7. *I. domènie* — Auzze (Cianâl dal Lusìnz) — Belgràt (Vâr): Perdòn dai polèz — Brazzàn (b.) — *Buje*: in Andreuzze — *Buri* (àncie il lunis): sagre dai polèz — Fratine Lino (Pravisdòmini) — *Pantianìns*: Perdòn di S. Luis — *Perteulis* — Resiute — *Rodeàn Bas* (Rivis d'Arciàn): S. Antoni — S. Vit de Tor — Tarnove — *Val* (Reane): Madone de Salût — *Zirà* (Remanzâs): sagre dai polèz.

10. *S. Laurìnz* — Batae de Bainsìzze — Ciavolàn (Sacìl): la dom. dopo — Ersèl in Mont — Fors Avoltris — Locavizze (Aidùssine) — Mersìn (Pulfar) — *Palazzûl* — Roncis dai Legionàris — S. Laurìnz di Mosse (b.) — *S. Laurìnz di Sedeàn* — *Sauris* — Vacìl (Spilimbèrc).

14. *II. domènie* — *Colorêt di M. A.*: la Madone de Cintùrie, cum prucission — Conoglàn (Ciassà): S. Ane — Cuelvilàn (Faedis) (b.) — Domanìns (S. Zorz de Richinv.) — *Flaibàn*: sagre di S. Filumene — *Fors di Sot*: sagre de glésie — *Gòdie*: S. Antoni — Grions de Tor — Madrìs di Vâr: S. Radegonde — *Pradamàn* — S. Cassàn de Livenze — *Seveàn* (o.) — Vilès (Romàns dal Lusìnz).

15. *Assunzion de Madone* — Aquilee: fieste titolâr de Basìliche — Atimis (b.) — Banìe (Flum Venit) — Cesclàns (Ciavâz) — Ciamplùnc — *Ciampmuèl* (Teôr) — *Cianàl dal Lusìnz* — Ciassà — *Ciaurià* (Colorêt M. A.) — *Cimolais* — *Cisterne* (Coseàn) — *Comeglians* (b. d.) — *Dardago* (Budoe) — Dartigne — *Drèncie* — *Driolàsse* (Teôr) — Fors di Sore — *Fare dal Lusìnz*: sagre de Sunte e di S. Roc — Glemone — Lauc (b.) — *Morsàn dal Tajam.*: S. Roc — Moimàns — *Montreâl* — *Orzàn* (Remanzâs) — *Palazzûl* (b.) — *Pinzàn* (b.) — *Plasencis* (Merêt) — *Pontebe* — *Porcìe* (b., corsis, m., d., c.) — *Reane* — Rèsie (b.) — *Romàns dal Lusìnz*: bal dai siors — *Sable grande* (S. Crôs di Aidùssine) — *S. Andrât dal Judri* (S. Zuan dal Nad.) — *S. Margarite* (Morùz) (d.) — *S. Vit de Tor* — Scrut (S. Lenàrt) (b.) — *Sest al Règhine* — Tolmìn — Torse — *Tramònz di Sot* — *Udin*: a Madone di Gràzie — *Udin*: sagre de Madone dai Agnui in Baldassarie — *Vigognûf* (Fontanefrede) (b.) — Viscòn: al Santuari de Madone di Strade — *Vivâr* — Zirà (Remanzâs).

16. *S. Roc* — *Ciasarse*: la dom. dopo — *Ciavàz di Ciargne* — *Lauc* — *Sable Grande* (S. Crôs di Aidùssine) — Vierse (Romàns dal Lusìnz).

24. *S. Bortul* — *Basêt* (Chions): la dom. dopo) — *Corve* (Azzàn) — Erto Càs — Grìs (Montreâl) — *Orgnàn* (Pasiàn) (b.) — *Roverêt in Plan* (b. p. d.) — *Scluse* — Trasaghis.

28. *IV. e ultime domènie* — Attimis: a mont Crôs — Codêr (Sedeàn) — Cormòns: perdòn de Cintùrie (b. la dom. dopo) — *Internèp* (Bordàn): perdòn de Cintùrie — *Manazzòns* (Pinzàn) — *Pasiàn* (perdòn de Madone) — *Poulêt*: sagre dai polèz (m., fûcs, d.) — *Risàn*: perdòn de Cintùrie — Rubignà (Cividât): sagre de angùrie sui prâz di S. Eline — S. Marizze (Vâr): perdòn dal cuful — *Segnà* (Tarcìnt): sagre de angùrie a S. Eufemie — Seveàn (Bagnarie) — *Udin*: procession de Madone al Redentôr — *Anduins*: S. Bortul — Ciavenzàn (Ciamplùnc) — Dilignidis (Lauc) — S. Zorz di Nojâr: S. Bortul — *Tresesin*: sagre di S. Filumene (fûcs, m. b. d.).

SETEMBAR

4. *I. domènie* — Basandiele — Bordàn e Internèp (un an par paìs: chest an a Bordàn): sagre sul S. Simeòn, m. 1220 — *Ciampròs* — *Ciassà*: perdòn de Cintùrie — Cividât: il Ciapitul al va a Madone di Mont — Cormòns: tal domàn — *Coseàn* — *Dol Otelze* (Aidùssine) (b. cuc., c.) — *Feagne*: corsis dai mùs (b. d.) — *Gonârs* (b. d.) — *Paluzze*: sagre di plazze *Prepòt* (b.) — *Pulcinìc* — Scodevàcie — *Tierz* (Azzàn) — *Tresesin*: fieste dai ucei.
8. *Nativitât di M. V.* — *Atimis* — *Avian*: grande sagre a Madone di Mont, àncie la vilie — *Bertiûl*: al santuari de Madone di Screncis — *Butinins* (Moimàns) (d.) — Cechìns (b. d.) — Ciamfuarmit: perdòn dal Cûr — Cianâl dal Lusìnz: sagre a Marie Zell la dom. dopo — Ciassà: sagre de Cintùrie — Ciaurêt — *Cions* — Gradis'cie (Spilimbèrc) — *Gradis'cie di Sedeàn*: Maternitât di M. V. — *Manià* (b., c., p., d.) — Moncorone (Salcàn) — *Nimis*: Madone de Planele: famose sagre cun duc' i divertimènz e cul bon vin di Ramandul — *Opeciasele*: la dom. dopo — Paradìs (Pocenie) — *Pordenòn*: sagre al santuari des Gràziis — *Raviei* — *Rivis* (Sedeàn) — *S. Vit dal Tajamènt*: sagre a Madone di Rose — *Savorgnan de Tor*: fieste dal vin (d.) — *Teor* — Tesis (Vivâr) — Trente dal Lusìnz — *Trivignan* (b.) — *Udin*: a Madone di Gràzie — *Vile Santine*: sagre a Madone dal Puint.
11. *II. domènie* — Vinai (Lauc).
14. *Esaltazion de S. Crôs* — *Ciasarse* — *Lestàns* (Sequals): la dom. dopo — *S. Crôs di Aidùssine*.
18. *III. domènie* — *Ciadunee* (Tumiez): Madone dai 7 Dolôrs — Ciopris — Dartigne: sagre dal Redentôr sul Quarnàn: m. 1372 — *Fauìs* (Gonârs) — *Fontanefrede* (b. d.) — *Grimà*: S. Martin — *Merne* — *Merêt di Tombe*: sagre de Dolorade (la Madone 'e ven puartade la sere de vilie de vècie glésie dai Agostinians a la parochiâl) — *Morteàn* — *Perteulis* — Paulâr — *Pravisdòmini* (b., d.) — *Rienbèrc* — *Riverote* (Pasian di Pordenòn): sagre dal vin gnûf — *Roncis di Latisane* — Staranzàn: sagre des razzis — *Trep di Ciargne* — *Udin*: prucission de Madone dai 7 Dolôrs a lis Gràziis — Cosean.
25. *IV. domènie* — *Ciasteons di Strade* — Costne (Grimà): S. Matie — Ersèl in Mont — Felèt — Feletis (Bicinins) — Flum Venit — Joannis — *Quals* (Reane) — *S. Zuan dal Nadisòn* (b.) — Sedeàn (b. t. d.) — Spilimbèrc: sagre a l'Ancone — Uelis (Manzàn) — Zui: S. Luìs.
29. *S. Michêl* — *Arbe* — *Biliris* (Magnàn) — *Ciampmuèl* — Cianùs (Vile di Vâr) — Merêt di Tombe — *Pescincane* Flum Venit) — *S. Denêl dal Ciars*.

OTUBAR

1. *S. Remigio* — Ciavàz gnûf: la dom. dopo.
2. *I. domènie - Rosari di M. V.* — *Arbe* — Bordàn — Ciavâz Gnûf: S. Remigio patron de paròchie — *Clauzêt* — Colorêt di Prât — *Cordenòns* — *Cordovât* — Cosean — Artigne — Dimpèz — Fors Avoltris — *Fors di Sot* — Lauc — Liesse (Grimà) — Locovizze di Cianâl — Madrîs di Vile di Vâr — *Moimàns* (d.) — *Pantianìns* — Poz — Pricinìns — Puzzui — *Raspàn* (Ciassà) — Ravose — *S. Denêl dal Ciars* (b. d.) — Tor di Pordenòn — Travês — *Tramòns di Sot* — Trep di Ciargne — *Turide* — *Verzegnis* — Mels.
9. *II. domènie* — Bicinìns: sagre de Glésie — Cisterne — Codugnèl (Colorêt di M. A.): la Madone de Fuee, cun prucission — *Craui* (S. Vit de Tor): sagre de vendeme — *Dobre* (Biliane): sagre dal licôf — Gradìs'cie di Sedeàn: Maternitât di M. V. — *Magnàn in Riviere*: pardòn dal Rosari — *Manzàn* (b. d.) — Palme: S. Justine (corsis, t., b.) — *Pradamàn* (b.) — Prate di Pordenòn — Rorai Grant — *S. Foche* (S. Quirin) — Siviàn (Rivignan): sagre de pignate — Tavagnà — *Udin*: Madone dal Rosari a Laipà — *Valerian* (Pinzàn) — *Vergnà* (Reane) — Vile di Verzegnis — *Vileuarbe* (Pasiàn): Madone dal Rosari — *Vilute* (Cions).
15. *S. Tarèsie* — *Aidùssine* — Idrie.
16. *III. domènie* — Bresse — *Ciamìn di Buri*: sagre dai ucei — *Ciarêt* (b. d.) — *Dolegne*: sagre de ribuele — *Fare dal Lusìnz*: sagre de vendeme — Grions di Sedeàn — *Osôf* — *Paludec* (Cis'cielgnûf): la Madone de Pâs — Pulfar: San Luche — Riverote (Teôr) (b.) — *Rizzûl* (Reane): Madone dal Rosari — *Teôr* (b.) — *Tombe di Merêt*: la Madone de Salût — *Trep Grant*: perdòn dal Rosari — Vilegnove (Prate di Pordenòn).
23. *IV. domènie* — *Bagnarole* — *Bileris* (Magnàn) — Buje (p. b. pe ciase di Ricovar: àncie tal domàn) — Cividât: fieste de B. Benvignude Bojane te glésie di S. Pieri dai Volz — Feletis — *Flaibàn*: perdòn dal Rosari — Gris (Bicinìns) — *Osôf*: S. Justine — *Rèsie* — *S. Quirìn*: Madone de Salût — *Sedàn*: Madone di Lourdes — Silvele (S. Vit di Feagne).
28. *S. Simòn* — *Codroip* (27, 28, 29): casotos, d., ecc.
30. *Ultime domènie* — *S. Quirìn*: Madone de Salût — *S. Zuan dal Nadisòn* (b.).

NOVEMBAR

1. *Duc' i Sanz* — *Rivignàn*: àncie tal domàn (b.) — Mels.
4. *S. Carlo - Fieste de Vitòrie* — Cisèriis — *Dael* — *Ravasclèt*.
8. *Cianâl dal Lusìnz*: S. Martìn.
11. *S. Martìn* — Auzze (Cianâl dal Lusìnz) — *Baracêt* (Cosean) — Barc (Pravisdomini) — Cerzuvìnt — *Cividât* (casotos,

b., d.) — Clauzêt — Cuar di Rosazzis — *Fane* (d.) — Gàbrie (S. Denêl dal Ciars) — *Internèp* (Bordàn) — *Latisane* (b.) — Montnere (Idrie) — Ossècie Vituje: la dom. dopo — Pinzàn — Quargnûl (Porpêt) — *Resiute* (àncie tal domàn) — *Romàns dal Lusìnz*: b. la dom. dopo — S. Laurinz di Mosse (b.) — S. Martìn (Montreâl) — S. Martìn dal Ciars — *Savalòns* (Merêt di Tombe) — Savogne dal Lusìnz — Ciasotis (Risàn).

13. *II domènie* — Mels: sagre di S. Luis cun procession.
19. *S. Lisebete* — *Romàns dal Lusìnz* (b.).
20. *III domènie* — *Ciassà*: S. Valantìn.
21. *Madone de Salût* — *Basèlie* (Spilimbèrc) — Bordàn — *Cis'celgnûf* — Dardago (Budoe) — *Darte* — Dignàn — Fors di Sore — Fraforeàn — Nearêt (Coseàn) — *Palazzûl*: sagre de Madone ogni 5 ains: 1930-35-40 ecc. — Risàn — *Sequals* — *Tiez* (Azzàn) — *Tramonz di Sore* — Vilote (Cions).
25. *S. Catarine* — *Udin*: in zardìn grant (casotos, d. ecc.).
27. *IV. domènie* — *Prime di Avènt* — *Cisterne* (Coseàn) — *Montegnà* (Ciassà) — *Silvele* (Feagne).
30. *S. Andree* — *Atimis* (d.) — Ciasteòns di Zòpule — Erbèz (Pulfar) — Grions di Sedeàn — Gris (Bicinìns) — *Opeciasele* (b. d.) — Pasian — Ranziàn (Cianâl dal Lusìnz) — *Venzon* — Zuvièl (Ravasclêt).

DICEMBAR

4. *S. Bàrbare* — *Culture* (Pulcinìns) — *Idrie* — Ossècie Vituie: la dom. dopo — Taurian (Spilimbèrc).
5. *I. lunis dopo S. Andree* — *Gurizze*: sagre e fiere di S. Andree cun grant concòrs di int e divertimènz di ogni fate.
6. *S. Nicolò* — *Comeglians* — *Crede* — Liussûl — *Rodeàn Bàs* (Rivis d'Arcian).
8. *L'Immacolade Concezion* — *Budoe* — *Ciampmuel* — *Cuje* (Tarcint) — *Gòdie* (*Udin*) — *Pantianins*: la Madone 'mericane — Sornìc (Dartigne) — *Taipane* — Trep di Ciargne.
13. *S. Lùssie* — *Budoe* — *Casiàc*: la dom. dopo — Darte — Glemone — Lauc: la dom. dopo — *Raspàn* (Ciassà) — *S. Lùssie di Tolmìn* — Sediliis (Tarcint) — *Udin*: sagre al Redentôr — *Venzòn*: sagre te glesiute di S. Lùssie — Zuvièl (Ravasclêt)
21. *S. Tomâs* — Scrile — *Vinai* (Lauc).
26. *S. Stiefin* — *Cesclàns* (Ciavàz di Ciargne) — Gradìs'cie di Spilimbèrc — Leupe (Cal di Cianâl) — Salcàn — Vipau.
27. *S. Zuan Vanzeliste* — Magnàn: sagre de glésie.
28. *I Sanz Nocènz* — Bordàn — Ciadunee (Tumiez) — *Tresesin*.
31. *S. Silviestri* — *Opeciasèle* (b. t.).

MARCIÂZ GRANC' E PÌZZUI

di dut il Friûl par l'an 1938

cu la popolazion efetive di ogni Comune e l'indicaziòn (p) se jé la pese pùbliche

— *Aidùssine* (ab. 6674) — Ai 10 di zenâr, fevrâr, marz, avril, mai, lui, avòst, setembar, novembar e dicembar; ai 24 di juin e ai 15 di otubar: cereai e marcanziis. Se colin di domènie, il lunis dopo (2 p.).

— *Ampièz* (ab. 2272) — Il II lunis di mai: nemai e marcanziis (pese).

— *Aquilee* (ab. 9388) — Il lunis de Setemane Sante; ai 12 di lui (S. Ermàcore); il lunis denànt Nadâl: marciâz granc' (p).

— *Artigne* (ab. 4985) — Secònt lunis dal mês: nemai e marcanziis.

— *Atimis* (ab. 4000) — Il 30 di nov.: marcanziis e barachis (p).

— *Avian* (ab. 9782) — Ogni III miarcus: nemai e marcanziis (p).

— *Azzàn* (ab. 9808) — Il II lunis di lui: nemai e marcanziis — Duc' i lunis: nemai, ciavai, mus, marcanziis, purcìz, panine. Il 22 di nov. a Tiez: nemai e marcanziis (3 p).

— *Bergogne* (ab. 1888) — I joibe di avril e di otubar: panine, imprèsc' di contadìn e marcanziis di ogni genar.

— *Brugnere* (ab. 5313) — A Maròn, il lunis dopo la I domènie di lui e di otubar: nemai, ciavai, etc. (p).

— *Budoe* (ab. 2776) — A Dardago la I dom. di set.: marciât di pioris.

— *Buje* (ab. 11750) — Ogni II e IV lunis dal mês: nemai, marcanziis, etc.; il 12 e 13 di lui: grans, marcanziis (p).

— *Buri* (ab. 2527) — I domènie di mai e il lunis dopo: Fiere campionàrie interprovinciâl dal vin (p).

— *Cernizze Gurizzane* (ab. 2900) — La domènie dopo dai 15 di juin.

— *Cervignàn* (ab. 6554) — Il I lunis dopo S. Martin (11 di nov.) — Dutis lis joibis: grans e marcanziis; ogni I joibe dal mês ance nemai (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

— *Chiaicis* (Verzegnis, ab. 1817) — I dom. di setembar (p).

— *Chions* (ab. 5370) — A Vilote il lunis dopo la II domènie di otubar (p).

— *Ciago* (Medùn, ab. 2582) — Marciât grant di S. Valantìn (14 fevrâr). Pese a Medùn.

— *Cianal dal Lusìnz* (ab. 4368) — Ai 19 di marz; il lunis denànt la fieste di S. Martìn (11 di nov.): marcanziis, imprèsc' di len di ogni genar, purcìz (p).

— *Ciasarse* (ab. 6500) — Il II e IV miarcus di ogni mês. Pese a Ciasarse e a S. Zuan.

— *Ciaurêt* (ab. 6420) — Ai 19 di marz, 13 di juin, il I lunis dopo S. Martìn: marcanziis (p).

— *Cìrchine* (ab. 8213) — Ai 25 di avrîl (S. Marc) e ai 26 di lui (S. Ane): marcanziis; la I dom. dopo S. Martìn (11 nov.) (p).

— *Cis'cièl di Rienbèrc* (ab. 3754) — S. Uldarì (la domènie dopo il 5 di lui) — dutis lis domèniis dopo lis Quatri Tìmporis (il plui importànt in autùn); imprèsc' par contadìns, e specialmentri par produtôrs di vin, come solforatricis, botis, tinazzis, etc.

— *Cividât* (ab.. 11584) — Martars e joibe: pomis a l'ingruès — dutis lis sàbidis: nemai e marcanziis — l'ultime sàbide dal mês: ciavai — 11 di novemb. (S. Martìn): marciât grant — prime sàbide e prime domènie di avrîl: ciavai e mostre di finimènz e carozzis.

— *Clausêt* (ab. 1849) — S. Valantìn (14 di fevr.). Perdòn (la dom. dopo la Sense); I dom. di lui e I di ot.: marciâz granc' — dutis lis domèniis dal an: marciâz pizzui (pomis, verduris, creps, etc. (p).

— *Clàut* (ab. 2230) — S. Zorz (23 di avrîl) e S. Gotàrt (8 di setemb.).

— *Codroip* (ab. 14563) — S. Simòn (27, 28 di ot.): nemai, ciavai, bûs e ogni genar. Duc' i martars: purcìz, pioris e mercanziis. Martars e sàbide: polàm. Il I e il III martars di ogni mês: nemai, ciavai, pioris, marcanziis (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

— *Comelians* (ab. 1885) — Il prin dal an; S. Nicolò, il 6 e 31 di dicembar; il 31 di otubar: nemai e marcanziis (p) — San Florian (4 di mai); marciât a Povolâr.

— *Cordovát* (ab. 2867) — S. Josèf (19 di marz) e Madone di setembar (9 di set.), S. Michêl, 29 di set.: nemai, marcanziis, etc. (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).

— *Cormòns* (ab. 8227) — Fiere di S. Zuan (25 di juin). Il lunis dopo la I domènnie di set. (perdòn de Cintùrie). Miarcus e vinars di ogni setemane: pomis, grans, marcanziis. Il I vinars di ogni mês: nemai, purcìz, etc. In juin, ogni dì, marciât des ciariesis; in setembar e otubar, ogni dì, marciât de ùe (p).

— *Daêl* (ab. 2184) — Ai 4 di nov.: nemai, grans e marcanziis (p).

— *Damâr* (ab. 1263) — S. Valantìn (14 di febr.): duc' i genars.

— *Darte* (ab. 4842) — 12 di lui: marciât grant di S. Ermàcore; 13 di dicembar (S. Lùzie): nemai e marcanziis.

— *Davâr* (ab. 3383) — Il II lunis di ot. e S. Martin: 11 e 12 di nov.: nemai e marcanciis (p).

— *Dimpèz* (ab. 2413) — Il II lunis di mai: nemai e marcanziis; ai 29 di juin: marcanziis; ai 9 di setembar: nemai e marcanziis. Se chest al cole di domènie, la zornade dopo (p).

— *Dogne* (ab. 1044) — Ai 10 di avost e ai 6 di novembar: marcanziis.

— *Dol Otelze* (Aidùssine: ab. 6203) — Ai 25 di mai e la prime sàbide di setembar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine.

— *Enemònz* (ab. 2315) — Ai 12 di lui: marcanziis; il lunis dopo la I dom. di ot.: nemai e marcanziis.

— *Duìn* (ab. 4632) — S. Zuan, 24 di juin: ciavai.

— *Feagne* (ab. 8721) — Il II martars e la IV joibe di ogni mês: nemai, purcìz ,etc (se còlin di fieste, la zornade dopo (p).

— *Flaibàn* (ab. 2200) — La II joibe di ogni mês: nemai — Viodi: S. Durì.

— *Fors Avoltris* (ab. 1454) — Il 27 di ot.: nemai, ciavai, pioris, ciavris, etc. (p).

— *Fors di sore* (ab. 1767) — Il 21 di nov.: nemai, panine e marcanziis, etc. (p).

— *Fors di sot* (ab. 1717) — La joibe dopo la III dom. di ot. (p).

— *Gargàr* (ab. 3073) — Fiere di nemai ai 9 di set.

— *Glemone* (ab. 12231) — S. Blâs, 3 di fev. e ai Sanz, 2 di nov.: nemai etc.; — S. Antoni, 13 di juin: marcanziis. Il I e II

vinars di ogni mês: nemai, etc.; — dutis lis domèniis: marcanziis (p).

— *Gradis'ce dal Lusinz* (ab. 4034) — S. Bastian, 20 di zenâr: nemai etc. Ogni martars e sàbide: pomis, semenzis, grans, foràgios (p).

— *Grado* (ab. 6036) — La I e III sàbide dal mês — Durant la stagion dai bagnos: la ùltime sàbide dal mês.

— *Gurian* (Comen: ab. 5575) — Ai 12 di lui: grans e marcanziis.

— *GURIZZE* (ab. 49.239) — Marciât grant di S. Ilari dal 16 di marz — marciât grant di S. Bortul ai 24 di avòst — di S. Michêl tal lunis dopo il 19 di set., — di S. Andree tal lunis dopo il 30 novembar par 8 dis. I marciâz granc' di S. Ilari e di S. Bortul a scomenzin te zornade dopo se la dì dal Sant a cole di domènie. La seconde e ùltime joibe di ogni mês (o la dì dopo se jè fieste): nemai e marcanziis (p).

— *Idrie* (ab. 10705) — Il miarcus di Pasche; il 21 dec.: marciâz granc'. — Il 16 di mai, il 15 di ot. e il 4 di dic.: nemai e mercanziis. — A *Idrie di Sot*: il 17 di marz, il 5 di mai, il 16 di avòst, il I lunis dopo la I. dom. di ot., l'11 di nov.: nemai e marcanziis (p).

— *Laglèsie* (Pontebe: ab. 348) — La I dom. di ot.: marciât grant.

— *Latisane* (ab. 9243) — La dì dopo S. Zuan (25 di juin); — S. Jacum, 25 di lui; S. Bartolomio (24 di av.) — San Matio, 21 di set.; — S. Martin, 11 di nov. — Ogni miarcus: grans, panine, marcanziis, nemai, ciavai, pioris, etc. (p).

— *Majàn* (ab. 5874) — La II joibe di ogni mês: nemai (p).

— *Manià* (ab. 6433) — Il lunis sant, marciât dal Ulif; — il lunis plui tacât a S. Jacum (25 di lui) e a S. Maur (21 di nov.). Ogni lunis: grans, marcanziis, nemai (p).

— *Maràn* (ab. 2035) — Ogni dì marciât dal pès.

— *Martignà* (ab. 4652) — L'ùltin martars di ogni mês: nemai (p).

— *Medùn* (ab. 2671) — Ultime dom. di set.: marciât grant — dutis lis domèniis (p).

— *Migee* (ab. 1216) (Cormòns) — Ai 13 di juin: marcanziis; dal 15 di juin al 15 di nov.: pomis e verdure (p).

— *Monfalcòn* (ab. 18202) — S. Antoni, 13 di juin: S. Nicolò, 6 di dec.: zujàtui, bombòns, etc. — Ogni III miarcus dal mês: panine, marcanziis (p).
— *Montdispìn* (ab. 4097) — Ai 15 di set.: marciât di nemai.
— *Montnere d' Idrie* (ab. 3068) — Ai 24 di avrîl e tal I lunis dopo il 8 di setembar: nemai e marcanziis; I domènie dopo S. Margarite (13 di lui) e I dom. dopo S. Martìn: grans e marcanziis.
— *Morsàn dal Tajament* (ab. 4230) — Prin lunis di marz e di setembar: nemai e marcanziis (p).
— *Morteàn* (ab. 5610) — S. Pauli, 25 di zenâr — Duc' i miarcus: polàm, verduris, marcanziis — Il II e ultin miarcus dal mês: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).
— *Mosse* (Caprive: ab. 4359) — Il I martars di ogni mês: nemai.
— *Muez* (ab. 4228) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone de Salût (21 nov.).
— *Nimis* (ab. 4405) — Madone di set. (8 di set.) — Il II lunis di ogni mês: nemai, marcanziis (2 p).
— *Osôf* (ab. 3920) — Il I lunis di ogni mês: grans e marcanziis. — Il lunis dopo la I domènie di lui: fiere di S. Justine — il lunis dopo la III dom. di otubar (p).
— *Palazzûl* (ab. 3249) — S. Antoni di juin (13), S. Laurìnz (10 di avost), la dom. dopo.
— *Palme* (ab. 6504) — Duc' i lunis: marciât di nemai — Duc' i lunis di otubar, fûr che il prin: fiere di Sante Justine — Duc' i lunis e i vinars: marcanziis (p) — Pese àncie a Jalmìc e a la Stazion dal treno.
— *Paluzze* (ab. 3653) — Il IV lunis di marz, set. e nov.; — il IV martars di mai e di ot.; S. Jacum, 25 di lui; — S. Ane, 26 di lui; — la I domènie di set.: sagre di plazze (p).
— *Pasian* (Basilian: ab. 5553) — Il 30 di nov. — Il III lunis di ogni mês (p).
— *Pasian di Pordenòn* (ab. 8284) — Il I e II vinars di ogni mês: nemai e polàm (p) — a Cechìns, marciât di nemai il II martars di avrîl — A Riverote, marciât di nemai il IV lunis di setembar (p).
— *Pavie* (in *Percût*) (ab. 5134) — Prin vinars dal mês: nemai. Pese a Pavie, Percût e Risàn.

— *Plez* (ab. 4213) — Ai 19 di marz e la I dom. dopo il 4 di lui: marciâz granc' (p).

— *Pontebe* (ab. 4022) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone di set., 8, 9, di set.: nemai, marcanziis, fiaramente, imprèsc' di cusine.

— *Pordenòn* (ab. 23337) — Ogni sàbide: nemai e marcanziis; — prime sàbide di mai (S. Gotàrt), II sàbide di novembar (S. Martìn): marciâz granc' (p).

— *Postùmie* (ab. 6692) — Il 24 di avòst; il 18 di ot. — il 3 di decembar. — Ogni prin di mês.

— *Poulêt* (ab. 4726) — IV dom. di avòst: marcanziis (p).

— *Povolâr* (ab. 245) (Comelians) — Ai 4 di mai: nemai e marcanziis (pese a Comelians).

— *Prate di Pordenòn* (ab. 5058) — Il I martars dal mês: nemai polàm, cunìns, purcìs, ecc.

— *Pravisdòmini* (ab. 3436) — Il IV lunis di fev.; il IV vinars di setembar: nemai e marcanziis (p).

— *Prossèc* (Prov. di Triest) — Fiere di S. Martìn (11 di nov.).

— *Pulcinìc* (ab. 4336) — La I dom. di setembar: marciât di zeis. Pese a S. Zuan.

— *Ranzian* (ab. 3333) — S. Ermàcore (12 di lui): la II dom. e il lunis dopo: marciât grant. Il prin lunis di set.: nemai e marcanziis (p).

— *Ravasclêt* (ab. 1452) — Il lunis dopo lis Pentecostis (marciât di S. Spirit): grans nemai e marcanziis.

— *Rèsie* (ab. 3114) — Prin di mai — Madone d'avòst: ciaris, pioris, marcanziis; — ùltime domènie di ot.

— *Resiute* (ab. 838) — 2 di avòst — S. Martìn, 11 e 12 di nov.: marciât di plazze.

— *Rienbèrc* (ab. 4200) — La I dom. dopo S. Uldarì (4 di lui) e ogni dom. des Quatri Tìmporis: grans e marcanziis.

— *Riulât* (ab. 2135) — La III dom. di zenâr (fieste dal Bambìn) e l'ùltime dom. di lui: genars e marcanziis.

— *Rivignàn* (ab. 4229) — Ai Sanz e ai 2 di nov. — Duc' i lunis: polèz, blave, marcanziis — il III lunis dal mês: ance nemai (p).

— *Romàns dal Lusìnz* (ab. 4308) — S. Elisabete 19 di nov.:

nemai, marcanziis etc. (Se al cole di fieste si fâs la zornade dopo) — Il IV martars di ogni mês: nemai (p).

— *Ronzine* (ab. 625) (Cianâl dal Lusìnz) — S. Marc: marcanziis — Ai 30 di nov. (S. Andree): marciât grant.

— *Sacîl* (ab. 12000) — Ogni joibe: nemai e marcanziis (se la joibe 'e cole di fieste, il marciât si antìzipe di une zornade) — Il I di setembar: marciât di ucei e di argains par oselâ (pese).

— *S. Crôs di Aidùssine* (ab. 3194) — 5 di fevr. — Il lunis dopo il Corpus Dòmini; — il 14 di set., il 5 di nov.: nemai e marcanziis. Pese ance a Dobràulis.

— *S. Denêl dal Ciars* (ab. 2080) — Ai 7 di zen., 21 di fevr., 21 di mai, 30 di juin, 22 di avòst: nemai. (Se colin di dom., la zornade dopo) (p).

— *S. Denêl dal Friul* (ab. 7740) — Il III miarcus di ogni mês: nemai — duc' i miarcus: grans, panine, marcanziis — il miarcus plui vicin ai 28 di avòst (2 p).

— *S. Durì-Flaibàn* (ab. 1822) — A Flaibàn, la II joibe di ogni mês: nemai.

— *S. Lùzie di Tulmìn* (ab. 5385) — S. Valantìn, 14 di fevr., il prin lunis dopo Pasche e dopo lis Pentecostis; — la domènie dopo di S. Jacum (25 di lui) — la dom. dopo di S. Simòn (28 di ot.); — S. Lùzie, 13 di dic.: in duc' panine, imprèsc' di contadìn, marcanziis (p). Se S. Valantìn, S. Jacum e S. Simòn 'e colin di domènie, il marciât si traspuarte te domènie dopo. Te frazion di Mont San Vit, marciât grant ai 19 di marz, ai 15 e ai 29 di juin (p).

— *S. Pieri dal Nadisòn* (ab. 3039) — Marciât la dì di S. Pieri (29 di juin).

— *S. Vit dal Tajamènt* (ab. 12874) — S. Nicolò, 5 e 6 dicembar; 12 e 13 di juin (S. Antoni); prin vinars dal mês; tiarz vinars di zenâr, fevrâr, marz, otubar, nov. e dicembar: nemai. Se colin di fieste, si antècipin di une zornade. Ogni vinars: purcìz, pioris e marcanziis (p).

— *S. Vit di Vipau* (ab. 2548) — Ai 14 di marz, 15 di juin, e 20 di nov.: nemai, grans e ogni genar di marcanziis (p).

— *S. Zorz de Richinvelde* (ab. 5192) — Prin miarcus di ogni mês: nemai.

— *S. Zorz di Nojâr* (ab. 9762) — Dutis lis domèniis: marcanziis (p).

— *Sapade* (Cjaduvri) (ab. 1344) — III lunis di mai e IV lunis di otubar: nemai.

— *Sauris* (ab. 750) — Ùltime dom. di mai: nemai.

— *Scluse* (ab. 2162) — La domènie prime di S. Valantin (14 di fevr.), di S. Bartolomio (24 di avòst) e di S. Michêl (29 di set.): nemai, formadi e marcanziis.

— *Sest al Règhine* (ab. 6420) — La IV sàbide di zenâr, marz, mai, lui, setembar e novembar (p). — A Bagnarole il II martars di avrîl e il IV martars di ot.: marciâz granc'.

— *Soclêf* (ab. 2580) — Ai 25 di avrîl e l'ùltime sàbide di otubar: nemai (p). A *Mediis* il 24 di mai: nemai.

— *Sònzie* (ab. 1078) — Fiere di S. Josèf (19 di marz).

— *Spilimbèrc* (ab. 9397) — S. Roc, 16 di avòst; — Madone dal Rosari (il prin lunis di otubar) — Ogni sàbide: marcanziis; — ogni lunis di marz, avrîl, mai e il I e III lunis dai altris mês: marciât grant (p).

— *Stùrie des Fusinis* (ab. 554) (Aidùssine) — Il I di fevr., il lunis dopo l'Otave di Pasche e il miarcus dopo la prime domènie di otubar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine.

— *Sute* (ab. 559) (Comèn) — Il I di setembar: grans e marcanziis.

— *Talmassòns* (ab. 5002) — A Flambri marciât grant di San Filìz il lunis dopo la III dom. di nov. (p).

— *Tarcint* (ab. 12061) — S. Pieri 29 di juin — Il Vinars Sant — I dom. di otubar — Ogni lunis, miarcus, vinars e dom. mercanziis, pomis, etc.; — il III lunis di ogni mês: nemai (p).

— *Tramònz di Sore* (ab. 1821) — Ai 21 di novembar (Madone de Salût): marcanziis. A *Clèvolis*, ai 29 di juin (S. Pieri): marciât grant. A Redone, la III dom. di lui (Càrmini): marciât grant.

— *Travês* (ab. 2683) — S. Pieri, 29 di juin — I dom. di otubar — S. Lùzie (13 di dic.) — Dutis lis joibis e lis domèniis: marcanziis (p).

— *Tresesin* (ab. 5630) — Marciât dai ucei la I dom. di set. — Il I lunis e III martars dal mês: nemai, ciavai, purcìz, pioris, etc. — Dutis lis domèniis: polàm, genars e marcanziis — Ultime dom. di avòst: esposizion e marciât di polàm e altris bèstiis di curtîl (p).

— *Tulmìn* (ab. 6884) — Il II lunis di ogni mês: marciât grant — ai 23 di avrîl, la I dom. dopo il Corpus Domini, ai 21 di setembar: marciâz granc' di genars e marcanziis (p).

— *Tumièz* (ab. 7000) — Marciât grant dai Sanz: I lunis di novembar — Marciât grant di marz: I lunis di marz — Ogni lunis: nemai e marcanziis.

— *UDIN* (popol. efetive ab. 66488) — Prime e tiarze joibe di ogni mês: nemai e ciavai — Prime quindisine di setembar: concòrs di tàurs e torei — Fiere di S. Antoni: 20 di zenâr — Fiere di S. Valantìn: 14 e 17 di fevrâr — Fiere di S. Zorz: 24 e 28 di avrîl (ciavai e nemai) — Fiere di S. Laurinz: 11 di avòst — Fiere di S. Catarine: 24 di novembar — Dutis lis joibis: pioris e purcìz — Duc' i martars, lis joibis e lis sàbidis: marciât di lens e di foràgios — Tai mês di mai e di juin: fuee pai cavalirs — Tai mês di avòst e setembar: angùriis — In setembar e otubar: marciât da l'ue — Ogni martars, joibe e sabide marciât dal forment e di altris cereai in Plazze XX Setembar — Ogni dì: pomis e verdure a l'ingruès in te gnove sede di vie Volturno (fûr puarte di Grizzàn) — Pomis e verdure al minûrt in Plazze S. Jacum — Polàm e ucei, in plazzute di S. Nicolò (V. Zanòn) — Di ogni genar di grabàtui, in contrade Zanòn — In otubar, novembar e dicembar: cistinis al ingruès in Plazze XX Setembar (Pesis pùblichis).

— *Valvasòn* (ab. 7317) — Il IV lunis di ogni mês: nemai, purcìz, marcanziis.

— *Venzòn* (ab. 3909) — S. Andree, 30 di novembar — S. Lùzie, 13 di dicembar (p).

— *Verpojàn* (ab. 663) (Vipau) — Ai 22 di zen., 24 di avril, 9 di juin e al 29 di set.: nemai e marcanziis.

— *Vile Santine* (ab. 1722) — Il I lunis di dic.; il lunis dopo la III dom. di ot.: nemai, purcìz e ogni genar (p).

— *Vipau* (ab. 5737) — Ai 20 di ogni mês: ciavai, nemai, purcìz, marcanziis. — La penùltime dì di carnevâl, il martars dopo Pasche, il lunis dopo la Madone di Avòst e la fieste daì ss. Simòn e Giude (28 di otubar): ogni genar di marcanziis. A Gozze, il 30 di nov. (S. Andree): marciât di nemai — A Slape Zorzi, ai 22 di nov. (S. Cecìlie): nemai e marcanziis (p).

— *Vit d'Asi* (ab. 2783) — A Ciassâs, il IV lunis di marz, avril, ot. e nov.: nemai e ogni genar (p. ad Anduìns).

— *Vivâr* (ab. 1750) — 24 di juin: purciz (p).

— *Volzane* (ab. 704) (Tulmìn) — Il 6 di novembar (S. Lenàrt) e la I dom. dopo S. Zuan (24 di juin): grans e marcanziis.
